

د کان کیندنې تړون
د افغانستان اسلامي امارت

د کانونو او پترولیوم وزارت

او

کلبهار انوسټمنټ شرکت

ترمنځ

د هرات ولایت د زنده جان ولسوالۍ سمنټ پروژې په اړه



نېټه: / ۱۴۰۲ هـ.ش | / ۱۴۴۵ هـ.ق



لیکلی

1.....	جزئیات.....	
1.....	مقدمه.....	
2.....	منل شوي اصطلاحات.....	
2.....	تعريفونه.....	1
9.....	د نافذه قوانينو ارجحيت؛ ظرفيت او اداره.....	2
10.....	لومړۍ برخه: د تړون موده او د جوازونو ورکول.....	
.....	د تړون موده.....	3
10.....	د اکتشافی جواز ورکول.....	4
12.....	د استخراج د جواز ورکړه.....	5
13.....	د جواز ساحه.....	6
14.....	دويمه برخه: د پلانونو تسليمول او منظوري.....	
14.....	عمومي پلانونه.....	7
14.....	وړاندیز شوي پلانونه.....	
.....	د پلانونو منظوري..... 15	8
16.....	د منظور شويو پلانونو تعديلول.....	9
16.....	د اکتشاف جواز کې ژمنه شوي حقوق.....	10
.....	د استخراج په جواز کې ژمنه شوي حقوق... 17	11
17.....	خلورمه برخه: د جواز شرطونه.....	
17.....	د اکتشافی جواز شرطونه.....	12
18.....	د اکتشافی جواز شرطونه.....	13
18.....	پنځمه برخه: مالي موضوعات.....	
18.....	د ځمکې د سطحې کرایه.....	14
19.....	فیسونه.....	15
19.....	حق الامتياز (روپالتي).....	16
19.....	د حق الامتياز مکلفیتونه.....	
19.....	ماليات.....	17
20.....	گمرکي محصولات.....	18



19	امارت ته تاديات..... 21	
20	د بهرني پولي واحد (کرنسي) تاديه او موجوديت	22
21	مالي راپور ورکونه او محاسبه... 22	
22	خانگري شرايط.....	20
23	د منرالي فعاليتونو عمومي کړندود	23
24	بيمه (تکافل)	23
25	چاپېريال ساتنه	24
26	کارگران..... 24	
27	روغتيا او خونديتوب.....	25
28	داخلي امنيت	25
29	د سيمه ييزو گټې او د ټولني د پراختيا پلان.....	28
30	عامه کارونه	28
31	د زېرنا جوړول..... 28	
32	لرغوني او فرهنگي آثار	29
33	د محصول خرڅلاو او صادرات..... 30	
34	بازارموندنه، خرڅلاو او صادرات په عمومي ډول.....	30
35	راپور ورکونه	31
36	د اسنادو ساتل	32
37	تفتيش	33
38	اتمې برخه: اقرار او ضمانتونه.....	34
39	د تړون لرونکي اقرار او ضمانتونه 34	
40	د امارت اقرار او تضمينونه..... 37	
41	نهمه برخه: مالي ډاډ، متابعت او اجراءت	38
42	له لارښوونو څخه متابعت	38
43	د اجرا ضمانتونه.....	39
44	د اجراء ضمانت شرايط.....	39
45	د چاپېريال ساتني ضمانتونه.....	40
46	غرامت	41



41.....	د مسئولیت حدود.....	43
41.....	تقصیر او فسخ.....	
43.....	د تړون د فسخې آثار.....	44
44.....	د جواز د مودې د پوره کېدو، انصراف یا لغوه کېدو آثار.....	45
45.....	گډې حل لارې.....	46
46.....	لسمه برخه: فرعي قراردادونه او معاملي.....	
46.....	فرعي قرارداد.....	47
47.....	د مدیریت بدلون.....	48
47.....	د حقونو او مکلفیتونو پر لېږد محدودیتونه.....	49
48.....	یوولسه برخه: عمومي حکمونه.....	
48.....	د امارت له خوا ډاډ.....	50
	غیر مترقبه پېښې (فورس ماژور).....	51
53.....	د اختلافونو حل.....	52
	محرمانه معلومات.....	54
56.....	خبرتیاوې.....	54
57.....	متفرقه حکمونه.....	55
60.....	لومړۍ جدول: اکتشافی جواز.....	
60.....	لومړۍ برخه: مقدم شرطونه.....	
61.....	دویمه برخه: د جواز اضافي شرطونه (د کانونو نافذه قانون).....	
63.....	دریمه برخه: د جواز ساحه.....	
64.....	دویم جدول: استخراجی جواز.....	
64.....	لومړۍ برخه: د جواز اضافي شرطونه (د کانونو نافذه قانون).....	
65.....	درېم جدول: زېرینا او عامه کارونه.....	
65.....	لومړۍ برخه: زېرینا.....	
65.....	دویمه برخه: عامه کارونه.....	
65.....	څلورم جدول: ځانگړي شرایط.....	
67.....	اجراء:.....	
68.....	لومړۍ شمېره ضمیمه: د استخراج منظور شوی پروگرام.....	





جزئیات

نېټه:

لوري:

()

تړون ورکوونکی:

نوم ۱.۱.۱ د کانونو او پترولیم وزارت
پته [د مکروریان څلورلاری کابل]
برېښنالیک [lsmmd@momp.gov.af]

تړون لرونکی:

نوم [گلېهار انوسټمنټ شرکت]
پته [څلورم منزل، اول دروازه گلېهار سنټر، دویمه ناحیه کابل، افغانستان]
برېښنالیک [nayab@gi.com.af]

مقدمه

الف د کانونو او پترولیم وزارت ل خوا د داوطلبی د پروسی له ترسره کولو وروسته، تړون لرونکی ته د دغه تړون ورکړه په لاندې ډول ترسره شوې ده:

(لومړی) دغه پروژه د افغانستان اسلامي امارت د اقتصادي معاونیت د ۱۴۰۲ هجري لمريز کال د

نیټې پرېکړې په اساس تصویب شوې ده.

ب دا تړون د کان کیندنې تړون لرونکی ته د اکتشاف د جواز او د گټې اخیستنې جواز د لومړیتوب حق ورکوي.

ج دغه تړون د دواړه لوریو د لاسلیک سره سم د ثبت او نشر څخه وروسته د اجرا پړاو ته داخلېږي او وزارت یې د امارت د استازي په توگه مدیریت کوي.

د دا تړون د عامه گټو په موخه لاسلیک شوی او وزارت یې د خپریدو حق لري.



منل شوي اصطلاحات

1 تعريفونه

- 1.1 په دغه تړون کې کارول شوي اصطلاحات لاندې معناوې لري:
- د محاسبې معيارونه: د نړيوال مالي راپور ورکونې سيستم (IFRS) معيارونه او اصول.
- عمل: د يوې کرڼې، شخړې، دعوا، غوښتنې، څېړنې، پوښتنې، قانوني تعقيب، حقوقي دعوا، منځگړيتوب يا د شخړې حل.
- زيانمن لوری: د دې اصطلاح معنی په 53.3 فقره کې شرح شوې ده؛
- افغانی: د افغانستان رسمي پولي واحد.
- تصدي: د عامه ساتنې تصدي يا بله بديله اداره چې د کورنيو چارو وزارت له خوا تاسيس شوې او په افغانستان کې د پلي کېدونکو پروژو لپاره داخلي امنيت تامینوي.
- نافذه قوانين: په اړونده برخه کې د تصويب شوو قوانينو په معنا دی، او د شک د مخنيوي لپاره لاندې قوانين پکې شاملېږي:
- د کانونو قانون، مقررات، لارښوونې، د استملاک قانون، د گمرکاتو قانون، د چاپېريال ساتنې قانون، پر عايداتو د مالياتو قانون، د کار قانون، د خصوصي پانگونې قانون؛ او په دې برخه کې د تطبيق وړ نور نافذه تقنيني سندونه.
- منظوري: د نافذه قوانينو له حکم سره سم له يوه با صلاحيته مقام څخه د تائيد، رضایت، صلاحيت، ثبت، تصديق، جواز، يا معافيت ترلاسه کول.
- د منظوری باصلاحيته مرجع:
- (الف) د چاپېريال ساتنې د مدیریت د پلان په برخه کې، د چاپېريال ساتنې ملي اداره (NEPA)
- (ب) د ټولنې د پراختيا د پلان، د روغتيا او خونديتوب پلان او يا د سيمه ايزو گټو د پلان په برخه کې وزارت.
- د ټولنې د پراختيا منظور شوی پلان: هغه پلان چې د ټولنې د پراختيا په هدف د تړون لرونکي لخوا وزارت ته وړاندې شوی او د وزارت لخوا منظور شوی دی.
- منظور شوي سندونه: د ټولنې د پراختيا، کورني امنيت، چاپېريال ساتنې د مدیریت، اکتشاف، روغتيا او خونديتوب، د سيمه ايزو گټو منظور شوي پلانونه او يا د کان کيندنې منظور شوي پروپوزل؛
- د داخلي امنيت منظور شوی پلان: د داخلي امنيت پلان چې د وزارت له خوا منظور شوی وي.
- د چاپېريال ساتنې د مدیریت منظور شوی پلان: د چاپېريال ساتنې د مدیریت پلان چې د چاپېريال ساتنې ملي ادارې له خوا منظور شوی وي.
- د اکتشاف منظور شوی پروگرام: د اکتشاف هغه پلان چې د دې تړون په 1 ضميمه کې تشریح شوی.
- د روغتيا او خونديتوب منظور شوی پلان: د روغتيا او خونديتوب پلان چې د وزارت له خوا منظور شوی وي.
- د سيمه ييزو گټو منظور شوی پلان: د سيمه ييزو گټو پلان چې د وزارت له خوا منظور شوی وي.
- د کان کيندنې منظور شوی پروپوزل: د کان کيندنې هغه پروپوزل چې د اقتصادي کمپسيون له خوا منظور شوی وي.



منظور شوی پلان:

(الف) د اکتشافی جواز په صورت کې، د چاپیریال ساتنې د مدیریت منظور شوی پلان، د روغتیا او خوندیتوب منظور شوی پلان یا د محلي گټې منظور شوی پلان؛ یا

(ب) د استخراجی جواز په صورت کې، د ټولنیزې پراختیا منظور شوی پلان، د چاپیریال ساتنې د مدیریت منظور شوی پلان، د روغتیا او خوندیتوب منظور شوی پلان یا د محلي گټې منظور شوی پلان .

با صلاحیته مرجع: یعنی هر امارتي، نیمه امارتي، اداري، مالي یا قضایي ارگان، خانگه، کمیسیون، مقام، محکمه، اداره یا بل هر هغه بنسټ، او د شک د مخنیوي لپاره، خپله وزارت هم په کې شاملېږي.

د داوطلبی اسناد: ټول هغه اسناد چې د تړون لرونکي لخوا د داوطلبی د پروسې په جریان کې وزارت ته سپارل شوي، چې لاندې اسناد هم پکې شامل دي:

(الف) د اهلیت د ابتدایي ارزونې پوښتنپاڼه (PQQ)؛

(ب) د داوطلبی پروپوزل (چې د شک د مخنیوي لپاره، د اهلیت او موافقت اظهارلیک او د وړتیا اظهارلیک هم پکې شاملېږي)؛

الف د تړون لرونکي لاندې پیشنهادي پلانونه:

(1) د اکتشاف پروگرام؛

(2) د چاپیریال ساتنې د مدیریت پلان؛

(3) د سیمه ییزو گټو پلان؛

(4) د روغتیا او خوندیتوب پلان؛

(5) د داخلي امنیت پلان؛

(6) د استخراجی پلان؛

(7) د ټولنیزو خدمتونو پلان؛ او

(8) د پروسس پلان.

(ب) د داوطلبی پروسې په جریان کې د تړون لرونکي لخوا چمتو شوي نور معلومات (مهمه نه ده چې دغه ډول معلومات وزارت غوښتي وي یا نه)؛

د داوطلبی پروسه: هغه پروسه ده چې د دې تړون د مقدمې په سر کې ورته اشاره شوې ده.

مرکزي بانک: د افغانستان بانک.

تړون: د کان کیندنې همدا تړون.

تړون لرونکی: [د گلپهار انوسټمنټ شرکت]؛



د تړون لرونکي تضمینونه: د دغه تړون د 37.1 ماده کې ذکر شوي نیابت او تضمینونه.

د تړون موده: هغه موده چې په 3.2 فقره کې شرحه شوې ده.

مقدم شرایط: هغه شرطونه چې د دې تړون د (1) جدول په لومړۍ برخه کې شرحه شوي دي.

محرم معلومات: لاندې معلومات چې د افشا کوونکي اړخ یا د هغه د استازو له لوري ترلاسه کوونکي یا د هغه استازو ته، که په هره بڼه وي، افشا کړي:

(أ) هغه معلومات چې د نافذه قوانینو له مخې محرم دي.

(ب) شخصي موضوعات، د کارکوونکو روغتیايي ریکارډونه، یا د کارکوونکو او نورو کسانو سندونه او معلومات، او نور موضوعات چې د اشخاصو محرمیت په کې شامل وي.

(ت) د تجهیزاتو، د پروسي نوبستونو، امنیتي یا سوداگریزو رازونو په اړه محرم تخنیکي یا ملکیتي معلومات.

(ث) د حقوقي سلاکارانو د سلا مشورې په ګډون محرم حقوقي موضوعات؛

(ج) د کان کیندنې اړوند معلومات؛

(ح) د تړون لرونکي د معنوي مالکیت حق چې په پروژه پورې تړاو لري؛ یا

خو هغه معلومات نه پکې شاملېږي چې:

(خ) لاسته راوړونکی لوری اړ وي چې د افغانستان نافذه قوانینو سره سم یې خپاره یا په عامه توګه وړاندې کړي؛

(د) چې د عامه شتمنیو برخه وي او یا یې یوه برخه وبلل شي، په دې شرط چې د دغه تړون د نقض کېدو او یا د افشا کوونکي لوري او یا د هغوی د استازو په امانت کې د خیانت لامل نه شي.

(ذ) چې ترلاسه کوونکی لوری ثابت کړي چې د معلوماتو افشا کولو پر مهال افشا کوونکی لوری خبر و (خو دا چې یاد معلومات د افشا کوونکي لوري یا د هغوی د استازو د امانت ساتلو د اصل د نقض له امله نه وي)؛ او یا دا

(ر) چې ترلاسه کوونکي لوري دا معلومات له افشا کوونکي لوري پرته له بلې سرچینې ترلاسه کړي وي او یاده سرچینه د معلوماتو د افشا صلاحیت ولري؛

د ګمرکاتو نافذه قوانین: د افغانستان اسلامي امارت د مالیې وزارت د ګمرکاتو قوانین.

افشاء کوونکی لوری: هغه لوری چې په مستقیمه توګه یا د خپلو استازو له لارې محرم معلومات افشا کوي.

امریکايي ډالر (USD): د امریکا د متحده ایالتونو رسمي پولې واحد.

د اجرا نېټه: هغه نېټه په کومه چې د کان کیندنې تړون د ټولو لورو له خوا لاسلیک، ثبت او خپرېږي.



د پای نېټه: د مقدمو شرایطو سره په تړاو هغه نېټه چې د لومړي جدول په لومړۍ برخه کې د ذکر شوو مقدمو شرایطو برعکس نېټه بیانوي.

د تقصیر موارد: هغه موارد چې په 44 ماده کې بیان شوي دي.

د تبادلې نرخ: هغه نرخ چې په ټاکلي نېټه د راکړې ورکړې لپاره ټاکل شوې وي.

د گټې اخیستنې جواز: هغه جواز چې د کانونو نافذه قانون له حکم سره سم تړون لرونکي ته ورکول کېږي چې د جواز په ساحه کې د فعالیت اجازه ورکوي.

د اکتشاف جواز: هغه جواز چې د کانونونافذه قانون حکم سره سم د کان کیندنې تړون لرونکي ته ورکول کېږي چې د جواز په ساحه کې د [سمنټ خام توکي] د اکتشاف اجازه ورکوي.

د استملاک مرجع: د دې اصطلاح معنا د استملاک په نافذه قانون کې شرح شوې ده.

مالي کال: دوولس میاشتني دوره چې د هر هجري شمسي کال د حمل میاشتې لومړۍ نېټه پیل او د حوت میاشتې په ۲۹ نېټه پای ته رسېږي.

غیر مترقبه پېښې (فورس ماژور): معنی یې په 53.1 ماده کې بیان شوې ده.

د مالي راپور ورکونې نړیوال معیارونه چې د محاسبې د نړیوالو معیارونو د بورډ له خوا خپرېږي.

پر عایداتو د مالیاتو قانون: پر عایداتو د مالیاتو نافذه قانون

غیر مستقیم زیان: هر هغه غیر مستقیم زیان یا خساره او یا هم د ځینو فعالیتونو په نتیجه کې رامنځته شوی زیان یا خساره که په هره بڼه پېښ شوی وي او لاندې ټکي په کې شاملېږي:

(أ) د استفادې (پېښې شوي استفادې)، تولید، گټې، عاید، کاروبار یا سپما زیان

(ب) هغه زیان چې د سوداگریزې یا کاروباري اختلال له امله رامنځته شوی،

ولو که غیر مستقیم زیان د وړاندوینې وړ وي یا نه وي.

فکري مالکیت: د اختراع، د کارونې وړ موډل، د نشر حق (د راتلونکي نشر د حق په گډون)، سوداگریز نښان، لوگو او د پېژاین نښو، خدماتي نښو، سوداگریزو نومونو، برانډ نومونو، ډیزاینونو، سوداگریزو رازونو، د ډومېن نومونو، د نړیوالې شبکې (world wide web) سره د نورو تړلو نومونو، انټرنېټي پټې، د حقونو په گډون د فکري مالکیت د حقونو په معنا دی چې د انفاذ له نېټې مخکې یا وروسته رامنځته کېږي او ټول غوښتنلیکونه او حقونه په کې شاملېږي چې د دې ډول فکري مالکیت د ثبتولو لپاره کارول کېږي.

د افلاس حالات: د تړون د یوه لوري په اړه له لاندې مواردو څخه د یو یا څو مواردو رامنځته کېدو ته وايي:

(أ) دا د هر نافذه قانون د اهدافو لپاره دی؛



- (لومړی) چې پر وخت خپل پورونه ادا نه شي کړای؛ یا
- (دویم) له افلاس سره مخ وي؛
- (ب) ټول پورونه یا د پورنو یوه برخه تادیه توقف، تعلیق یا د هغه د توقف کولو گواښ وکړي؛
- (ج) د پور ورکونکو د غونډې رابلل او دایرول؛
- (د) هر هغه عمل ترسره کول چې د افلاس سبب شي؛
- (ه) کله چې د ملکیت د مصادره غوښتنلیک وړاندې او یا یې په اړه حکم صادر شي؛
- (و) د یوې قانوني وجیبه په سرته رسولو کې پاتې راشي؛
- (ز) د یو داسې گام اخیستل چې په یوه ناسم وضعیت منتج شي؛
- (ح) د یو داسې گام اخیستل چې ترلاسه کوونکی، اخیستونکی او مدیر، رییس، د تصفیې مدیر یا موقتي د تصفیې مدیر د همدغه یا یې کومې بلې شتمنی لپاره گومارل شوی وي، ورته کومه گمارنه ترسره شي؛
- (ط) کله چې د ټولو یا یو شمېر پور ورکونکو د گټو لپاره هر ډول تړون، جوړښت یا ترتیب ته داخل شي؛ یا
- (ي) نور هغه اعمال چې د قانون یا د صلاحیت په یوه محدوده کې پیښیږي چې د پورته توضیحاتو له یو مورد سره ورته وي یا ورته اغېزې ولري؛

د کار قانون: د کار نافذه قانون څخه عبارت دی؛

جواز: د کان د اکتشاف یا د کان د استخراج جواز (هر یو چې د استفادې وړ وي)

د جواز ساحه په لاندې معنا ده:

(الف) د اکتشافی جواز په اړه، هغه ځمکه چې وخت په وخت د اکتشافی جواز موضوع جوړوي؛ او

(ب) د استخراج د جواز په اړه، هغه ځمکه چې وخت په وخت د استخراج د جواز موضوع وي؛

د جواز د پای نېټه: د جواز په اړه له لاندې مواردو څخه هر هغه څه چې لومړی رامنځته شي:

(أ) د جواز د وخت د ختمېدو نېټه؛

(ب) له جواز څخه (یا یې یوې برخې څخه) د انصراف یا لاس اخیستو یا پرېښودو نېټه؛ او

(ج) د کانونو قانون له مخې د جواز د لغوې نېټه؛

زیان: ټول زیانونه، خسارات، مصارف او لگښتونه؛

د کانونو نافذه قانون: د کانونو قانون چې کېدای شي وخت په وخت تعدیل شي؛

د کان کیندنې معلومات: ټول هغه معلومات او اطلاعات چې په جوازونو پورې یا د جواز ساحه کې په کوم منرال پورې اړه ولري.

وزارت: د افغانستان د کانونو او پترولیم وزارت په معنا دی.



بل لوری: په لاندې معنا دی:

(أ) که چېرې د کان کیندنې تړون لرونکی زیانمن شوی لوری وي، نو وزارت بالمقابل لوری بلل کېږي؛ یا

(ب) که چېرې وزارت زیانمن شوی لوری وي، د کان کیندنې تړون لرونکی بل لوری بلل کېږي؛

د خصوصي پانګونې قانون: د خصوصي پانګونې نافذه قانون

پروژه: په لوی مقیاس د کان کیندنې پروژه ده چې له دې تړون سره سم د کان کیندنې د تړون لرونکي له خوا د جواز په ساحه کې پلې کېږي.

پېشنهادي شوی پلان: د تړون لرونکي له لاندې پېشنهادي پلانونو څخه عبارت دی:

(أ) د چاپریال ساتنې د مدیریت پلان؛

(ب) د محلي مفاد پلان؛

(ج) د روغتیا او خونديتوب پلان؛

(د) د ټولنيزې پراختیا پلان،

، او د شک د مخنیوي لپاره، د ۹مې مادې پر اساس د یوه منظور شوي پلان هر ډول پېشنهادي بدیل پکې شاملېږي؛

عامه کارونه: هغه کارونه چې د دې تړون د دریم جدول په دوهمه برخه کې ذکر شوي دي؛

د کان کېدنې د صنعت واجد شرایط مالیه ورکوونکی: نسبت یې هغې اصطلاح ته کېږي چې پر عایداتو د مالیاتو په قانون کې تشریح شوې ده؛

ترلاسه کوونکی لوری: هغه لوری دی چې محرم معلومات (په مستقیم ډول او یا هم د خپلو استازو په وسیله تر لاسه کوي)؛

نافذه مقررہ: د کانونو نافذه مقررہ چې کېدای شي وخت پر وخت د تعدیل وړ وي.

اړوند لوری: د یو حقوقي شخصیت په اړه هر هغه شخص ته ویل کېږي، چې د یوه یا څو منځګرو په وسیله عمده مالک وي، یا په دې حقوقي اداره کې په مستقیم او یا غیر مستقیم ډول د مشارکت عمده برخه لري؛

د یوه لوري استازی په لاندې معنا دی:

(أ) له هغه لوري سره اړوند یو لوری؛ او

(ب) آمر، رئیس، کارکوونکی، استازی، مفتش، مشاور، شریک، ګډ پانګوال، مشاور یا د هغه لوري قراردادي یا د هغه لوري اړوند لوری؛

اړینه بیمه (تکافل): د عامه مسؤلیت بیمه (تکافل) او هر هغه بیمه (تکافل) چې د اسلامي شریعت او نافذه قوانینو لخوا اړینه بلل شوې وي؛

د بیا مېشتېدنې کمېټه: هغه کمېټه ده چې د استملاک په برخه کې د استملاک نافذه قانون سره سم جوړېږي؛



د بیا مېشتېدنې د پروژې د تطبیق پلان: معنا یې د بیا میشتیدنې د کمیټې لخوا د استملاک نافذه قانون سره سم د هغو اشخاصو د بیا میشتیدنې لپاره چمتو شوی پلان دی چې ځمکه یې په اجباري توګه استملاک شوې وي. ځانګړي شرایط: معنا هغه خاص شرایط چې په څلورم جدول کې ذکر شوي دي؛ د وزارت تضمینونه: هغه تضمینونه او ژمنې چې په 38.1 ماده کې روښانه شوي دي؛ د مالیاتو نافذه قوانین: د مالیاتو په اړه ټول نافذه قوانین (د ګمرکاتو نافذه قانون او پر عاید د مالیاتو نافذه قانون په ګډون)؛

درېیم لوری: د کان کېندنې د قراردادي او یا هم د هغه اړوند لوري څخه پرته بل لوری؛

تضمین: د کان کېندنې د قراردادي تضمین او یا هم د وزارت تضمین؛ او

تفسیر

د دغه تړون په تفسیر کې لاندې موارد شاملېږي، مګر دا چې محتویات یې بل ډول ایجاب وکړي: 1.2

1.2.1 عنوانونه یوازې د آسانتیا په خاطر ځای پر ځای کېږي او د دغه تړون د محتویاتو پر تشریح کوم اغېز نه لري؛

1.2.2 د شخص په اصطلاح کې هر فرد، شرکت، کمپنۍ، موسسه، حکومت، امارت یا د امارت اداره یا یوه ټولنه، اړونده مرجع، ګډه پانګونه، د مشارکت کنسرشیوم (ولو که بېل حقوقي شخصیتونه ولري او یا یې و نه لري) شاملېږي؛

1.2.3 که یوې کلیمې یا عبارت ته یوه مشخصه معنی ورکړل شوې وي، د دغه کلیمې یا عبارت راتلل د بحث په بله برخه کې، یا یې بله ګرامري بڼه ورته معنا لري؛

1.2.4 یوه کلیمه چې مفرد بڼې، د هغه کلیمې جمع هم بڼې او یوه کلیمه چې جمع بڼې، د همدغې کلیمې مفرد هم بڼې؛

1.2.5 هر جنسیت ته اشاره د هغه بل جنسیت هم بڼې؛

1.2.6 د 'شامل' یا 'شاملېږي' کلیمې ته مراجعه پرته له کوم محدودیت څخه تعبیر کېږي؛

1.2.7 د تړون یوه لوري، بند، جدول او یا ضمیمې ته اشاره، د دغه تړون یوه لوري، بند، جدول او یا هم ضمیمې ته اشاره ده؛

1.2.8 یوه لوري، یو سند یا هوکړه لیک ته (د دې تړون په شمول) په اشاره کې، د هغه لوري د کار اجرا کوونکي، مدیران، ځایناستي او مجاز استازی شاملېږي، په شمول د هر هغه کس چې تبدیل شوی وي؛

1.2.9 یوه سند یا هوکړه لیک ته اشاره (د دغه تړون په ګډون) هغه سند یا هوکړه لیک بڼې چې وخت پر وخت تعدیل شوی، نوی شوی، ضمیمه شوی او یا عوض شوی وي؛

1.2.10 جدولونه او ضمیمې د دغه تړون برخه جوړوي؛



1.2.11 په تضمینونو کې تناقض او یا هم د تړون نقض ته له اشارې څخه موخه هغه تضمینونه دي چې واقعي، بشپړ او یا صحیح نه وي، یا هم گمراه کوونکې او خطا ایستونکې وي؛ او

1.2.12 د کان کېندنې د دغه تړون هېڅ حکم باید د بل لوري په زیان له دې کبله تعبیر نه شي، چې گویا نوموړی طرف د دې تړون د مسودې د ترتیب یا په دې تړون کې د کوم حکم د درج کولو مسئولیت درلود.

کاري ورځې او د وخت محاسبې ته اشاره

1.3 په دغه تړون کې هدف په لاندې ډول دی، مگر دا چې محتویاتو کې په بل ډول روښانه شوې وي:

1.3.1 له ورځې څخه موخه د وخت هغه موده ده چې په نېمه شپه کې پیلېږي او ۲۴ ساعته وروسته پای ته رسېږي؛

1.3.2 د ورځې له وخت څخه موخه د کابل، افغانستان وخت دی؛

1.3.3 له کارې ورځې څخه موخه د اونۍ ټولې ورځې شاملېږي، پرته له جمعې او عمومي رخصتو، په کومو کې چې بانکونه د عمومي کاروبارونو لپاره په کابل، افغانستان کې پرانیستي وي؛

1.3.4 له 'میاشتې' څخه موخه د هجري شمسي جنتری میاشت او له 'کال' څخه موخه هجري شمسي کال دی؛

1.3.5 که د یوه فعالیت یا یوې پېښې ورځ یا د وخت یوه موده له یوې ټاکلې نېټې یا ورځې څخه مشخصه شوې وي، دغه ورځ په محاسبه کې نه شمېرل کېږي؛ او

1.3.6 که د دغه تړون پر اساس د دغه تړون د کوم فعالیت د ترسره کېدو ورځ، کاري ورځ نه وي، نو ورځ راتلونکې کاري ورځ تفسیر کېږي او فعالیت باید په راتلونکې کاري ورځ ترسره شي.

غوره هڅې

1.4 دواړه جانبین باید د قرارداد په عملي کولو کې پوره او غوره هڅه کړي

2 د نافذه قوانینو ارجحیت؛ ظرفیت او اداره

ارجحیت

2.1 که چېرې د لاندې نافذه قوانینو او اسنادو:

2.1.1 د کانونو نافذه قانون؛

2.1.2 د دې تړون؛

2.1.3 د هر جواز شرایط؛ او

2.1.4 نورو مصدقه اسنادو،

ترمنځ تناقض یا ټکر موجود وي، نو په دې صورت کې، پورتنیو اسنادو ته په ترتیب سره مراجعه کېږي.



ظرفیت او استازې اداره

- 2.2 د کانونو او پترولیم وزارت د تړون ورکوونکي په حیث دغه تړون لاسلیک کوي او؛
- 2.3 د دې تړون لرونکی مني چې وزارت د دې تړون په وسیله خپل اړونده حقوق اعمال او د دغه تړون له مخې خپل مکلفیتونه ترسره کړي.

لومړۍ برخه: د تړون موده او د جوازونو ورکول

3

د تړون ثبت او خپرول

- 3.1 وزارت مکلف دی چې د تړون تر لاسلیک وروسته به، په ۱۰ کاري ورځو کې:
- 3.1.1 د کانونو د نافذه قانون او مقرري سره سم به دغه تړون په رسمي دفتر کې ثبتوي؛ او
- 3.1.2 وزارت به د دغه تړون یوه نسخه او د تړون لرونکي د ذینفع مالکینو جزییات خپروي.
- 3.1.3 یو داسې لیکلی حکم به صادروي چې تړون لرونکي ته اجازه ورکوي چې د تړون لومړی جدول په درېیمه برخه کې مشخصه شوې ځمکې ته لاس رسی ومومي، خو تر هغه بریده چې نوموړې ځمکه د 7.1.2 مادې د حکمونو مطابق د هر پېشنهادي پلان د نهایی کولو لپاره اړینه وي، مشروط پر دې چې تړون لرونکی به د جواز تر ورکړې پورې د ساحوي کار د اختلال اجازه نه لري.

3.1.4 موده

- 3.2 د دغه تړون اجرا د انفاذ له نېټې څخه پیلېږي او په لاندې مواردو کې چې هر یو یې لومړی واقع شو، پر اساس یې تړون پای ته رسېږي:
- 3.2.1 هغه نېټه چې پر اساس یې دغه تړون د 4.6 او د 46.2 مادې د حکمونو مطابق پای ته رسېږي؛ او
- 3.2.2 هغه نېټه چې:
- 3.2.2.1 کله د دغه تړون طرفین په لیکلي ډول د تړون د پای ته رسولو په اړه هوکړې ته ورسېږي؛ او
- 3.2.2.2 د تړون پای ته رسېدل د اقتصادي کمپسیون له خوا منظور شي (د تړون دغه پای ته رسیدل د کان کېدنې د تخنیکي کمېټې د وړاندیز په تعقیب کېږي).

4 د اکتشافی جواز ورکول

د اکتشافی جواز د حسن اجراء لپاره ضمانت

- 4.1 تړون لرونکی مکلف دی چې د تړون د اجرا تر نېټې وروسته د ۲۰ کاري ورځو په جريان کې په اکتشافی پروگرام کې د شویو ژمنو لپاره د ضمانت په توگه وزارت ته د اجرا ضمانت وړاندې کړي. (دا په هغه صورت کې چې د اجرا ضمانت د تړون د اجرا تر نېټې مخکې وزارت ته نه وي وړاندې شوی).
- 4.2 تړون لرونکی مني چې وزارت ته د اجرا ضمانت په وړاندې کولو کې پاتې راتلل، د تقصیر یو مورد گنل کېږي.



مقدم شرایط

- 4.3 مقدم شرطونه یوازې د امارت د منفعت لپاره دي او کېدای شي چې د یوې لیکلې خبرتیا له لارې د تړون لرونکي لپاره معاف کړل شي.
- 4.4 هر لوری باید خپلې پوره هڅې وکاروي ترڅو د مقدمو شرطونو پلي کیدل د اجرا له نېټې وروسته یا د اختتام تاریخ مخکې په ډاډمن ډول ترسره شي.
- 4.5 یو لوری باید سملاسي:
- 4.5.1 د تړون هر لوری باید ژر تر ژره یو بل ته د مقدمو شرطونو د پلي کېدو یا نه پلي کېدو په اړه په لیکلې بڼه خبر ورکړي.
- 4.5.2 د قرارداد نورو لوریو ته مرستندویه اسنادونه او لاسوندونه چمتو کول لازمي دي تر څو وکتل شي چې مقدم شرطونه پلي شوي او یا هم د پلي کېدو وړ نه دي.
- 4.6 د تړون هر لوری کولای شي چې د 4.7 مادې پر بنسټ د تړون بل لوري ته د لیکلې خبرتیا په لېږلو سره تړون په لاندې مواردو کې فسخ کړي:
- 4.6.1 کله چې یو مقدم شرط پوره نه شي او د 4.3 مادې پر اساس نوموړی مقدم شرط د ۳۵ کاري ورځو په جریان کې معاف شوی نه وي،
- 4.6.2 کله چې یو لوری د یو مقدم شرط له پوره کېدو څخه راضي نه وي یا هم نوموړی شرط د 4.3 مادې پر اساس د تړون د پای نېټې سره سم یا تر هغه مخکې معاف شوی نه وي.
- 4.7 وزارت نه شي کولی چې د 4.6 بند پر بنسټ دغه تړون فسخ کړي، مگر دا چې:
- 4.7.1 وزارت د 4.4 او 4.5 بندونو پر اساس بې خپل مکلفیتونه ترسره کړي وي؛ او
- 4.7.2 د فسخ پېشنهاد د اقتصادي کمېسیون له خوا منظور شي (د کانونو د تخنیکي کمیټې له سپارښتنې وروسته).
- 4.8 که چېرې دا تړون د 4.6 بند پر بنسټ فسخ کړای شي، نو 47 ماده د پلي کیدو وړ گرځي.
- د اکتشافی جواز ورکړه**
- 4.9 وزارت مکلف دی چې څومره ژر ممکنه وي تړون لرونکي ته د اکتشاف جواز د ۱۵ کاري ورځو په جریان کې چې د لاندې نېټې څخه محاسبه کېږي، ورکړي:
- 4.9.1 د انفاذ نېټه
- 4.9.2 هغه نېټه چې د تړون لرونکي د 4.1 مادې پر اساس وزارت ته د اجرا ضمانت وړاندې کړی وي؛ او
- 4.9.3 هغه نېټه چې کله هر یو مقدم شرط پوره یا هم د 4.3 مادې پر اساس معاف شوی وي؛ ..



4.10 وزارت ژمنه کوي چې د اکتشاف د جواز تر صدور وروسته د ۱۰ کاري ورځو په بهیر کې لاندې چارې سرته رسوي:

4.10.1 د کانونو نافذه قانون او مقرري سره سم د اکتشاف جواز به په رسمي دفتر کې ثبتوي؛ او

4.10.2 د کانونو نافذه قانون او مقرري پر اساس به د اکتشاف جواز یوه کاپي خپروي.

5 د استخراج د جواز ورکړه

د لومړیتوب حق

5.1 د تړون د مودې په جریان کې، تړون لرونکی د اکتشافی جواز د ساحې د ټولې یا یوې برخې لپاره د استخراج د یو یا څو جوازونو د ترلاسه کولو په برخه کې د لومړیتوب حق درلودلای شي.

د استخراج جواز لپاره غوښتنه

5.2 تړون لرونکی کولای شي چې له اړینو اسنادو سره یو ځای د استخراج د جواز د ترلاسه کولو لپاره وزارت ته خپل غوښتنلیک وسپاري.

5.3 د شک د مخنیوي په خاطر، د چاپیریالي مدیریت پلان، د محلي گټې پلان او د روغتیا او خونديتوب پلان چې د 5.2 فقرې سره سم وړاندې شوی وي، ښایي چې په هماغه بڼه وي او یا هم ښایي عوض شوی وي، چې په دې صورت کې د چاپیریالي مدیریت منظور شوی پلان، د محلي گټې منظور شوی پلان او د روغتیا او خونديتوب منظور شوی پلان گڼل کېږي.

د کان کیندنې پلان منظوري

5.4 د 5.2 مادې سره سم د اړینو اسنادو له ترلاسه کولو وروسته، وزارت او د کان کیندنې تخنیکي کمېټه خپل مکلفیتونه پر وخت ادا کوي او هغه مشخص زماني چوکاټ به په پام کې نیسي چې د اقتصادي کمېسیون لخوا په تصویب شویو لارښوونو کې مشخص شوی وي.

5.5 وزارت به د لاندې مواردو په اړه تړون لرونکي ته ژر تر ژره لیکلی خبر ورکوي:

5.5.1 د اقتصادي کمېسیون له خوا د کان کیندنې د اړونده پروپوزل تائید یا د اصلاح لپاره مسترد؛ او

5.5.2 په هغه صورت کې چې د کان کیندنې پلان تائید شي او د کانونو نافذه قانون او مقرري سره سم د استخراج جواز تر صدور وروسته د کان کیندنې په پروپوزل کې د نویو شرایطو ځای پر ځای کول وړاندیز شي.

5.6 تړون لرونکی مني چې، د استخراج جواز به تر هغې نه ورکول کېږي، تر څو چې اقتصادي کمېسیون د کان کیندنې اړوند پروپوزل نه وي منظور کړی او د کانونو نافذه قانون او مقرري سره سم اړین اسناد یې نه وي چمتو کړي.

د استخراجي جواز لپاره د اجرا ضمانت

5.7 تړون لرونکی مکلف دی چې د کان کیندنې منظور شوي پروپوزل کې د شویو ژمنو لپاره د ضمانت په توګه وزارت ته د اجرا ضمانت تر هغې خبرتیا وروسته د ۴۰ کاري ورځو په جریان کې وړاندې کړي، کله چې وزارت د 5.5 مادې سره سم د تړون لرونکي د کان کیندنې پروپوزل تائید کړي.



5.8 تړون لرونکی مني چې که چېرې نوموړی د 5.7 مادې پر بنسټ وزارت ته د اجرا ضمانت په وړاندې کولو کې پاتې راشي، نو دغه عمل د 41.1 مادې پر اساس د تقصیر یو مورد ګڼل کېږي.

د استخراج جواز ورکول

5.9 د 5.10 مادې پر اساس، وزارت به د استخراج جواز چې تړون لرونکی د 5.2 مادې پر اساس د هغه غوښتنه کېږي ده، څومره چې ژر شوني وي، د ۱۵ کاري ورځو په جريان کې د لاندې شرايطو له پوره کېدو وروسته تړون لرونکی ته ورکوي:

5.9.1 له هغې نېټې وروسته کله چې اقتصادي کمېسيون د 5.2 مادې سره سم استخراجي پلان منظور کړي او د استخراجي پروپوزل په اړه شرايط مشخص کړي، او

5.9.2 له هغې نېټې وروسته کله چې تړون لرونکی د 5.7 مادې سره سم وزارت ته د اجرا ضمانت وړاندې کړي.

5.10 د 5.9 مادې سربېره، تړون لرونکی مني چې، وزارت تر هغې تړون لرونکي ته د استخراج جواز نه ورکوي، مگر دا چې وزارت رضایت او ډاډ حاصل کړي چې تړون لرونکی د دې تړون او د کانونو نافذه قانون او مقررې ټول مفادات رعایت کړي دي.

5.11 وزارت ژمنه کوي چې د استخراج جواز تر صدور وروسته به د ۱۰ کاري ورځو په جريان کې لاندې کارونه ترسره کوي:

5.11.1 د کانونو نافذه قانون او مقررې سره سم په رسمي دفتر کې د استخراجي جواز ثبتول؛ او د استخراجي جواز د يوه کاپي خپرول.

6 د جواز ساحه

د اکتشاف جواز

6.1 تړون لرونکی مني چې د اکتشاف جواز له ترلاسه کولو وروسته، نوموړی جواز تړون لرونکی ته اجازه ورکوي تر څو په 10.1 ماده کې درج شوي فعالیتونه د جواز په ساحه کې اجرا کړي، خو لاندې ساحه پکې نه شاملېږي:

6.1.1 هغه ساحه چې، د کانونو نافذه قانون له مخې تړون لرونکی ترې وخت پر وخت انصراف کړی وي؛ او

6.1.2 هغه ساحه چې د 6.2.2 مادې مطابق د اکتشاف جواز بې لغوه شوی وي.

6.2 تړون لرونکی دا مني چې، د جواز د ټولې يا يوې برخه ساحې په اړه چې په 6.1 ماده کې ورته اشاره شوې، د اکتشاف جواز به:

6.2.1 د هغې ساحې په اړه د تطبيق وړ وي، چې د استخراجي جواز په ساحه کې نه راځي؛ او جواز د هغې ساحې په اړه چې د گټې اخیستنې د جواز تابع نه ده؛ د اعتبار وړ وي؛ او

6.2.2 د جواز د هغې برخې ساحې په اړه چې د استخراجي جواز تابع نه وي، فسخ شوی وي.

د استخراج جواز



6.3 تړون لرونکی مني چې د جواز له ترلاسه کولو وروسته، نوموړی جواز تړون لرونکی ته اجازه ورکوي چې په 11.1 ماده کې ذکر شوي فعالیتونه د جواز ساحه کې ترسره کړي، خو هغه ساحې پکې نه شاملېږي چې تړون لرونکی د نافذه قانون له حکمونو سره سم ترې انصراف کړی وي.

6.4 تړون لرونکی مني چې، د استخراج جواز ساحه به تر هغې اندازې نه پراخېږي، کوم چې د استخراجي فعالیتونو لپاره په قانع کوونکې توګه اړینه بلل کېږي.

دویمه برخه: د پلانونو تسلیمول او منظوري

7 عمومي پلانونه

وړاندیز شوي پلانونه

7.1 تړون لرونکی دا مني چې:

7.1.1 تړون لرونکی ته د دغه تړون ورکړه د پېشنهادي پلانونو د هغو نسخو پر بنسټ ترسره شوی، چې د داوطلبې اسناد هم پکې شامل دي؛ او

7.1.2 د پېشنهادي پلانونو هغه نسخې چې د منظوري لپاره وړاندې شوې دي، باید د پېشنهادي پلانونو هغو نسخو سره ورته وي چې د داوطلبې اسناد پکې شامل دي او یوازې په هغه بڼه د بیا کتنې تابع دي چې د اړینو تعدیلاتو مستلزم وي او د تاییدوونکې یا باصلاحیته مرجع نظریات په پام کې ونیسي.

منظور شوي اړین پلانونه

7.2 تړون لرونکی مني چې د اکتشافی جواز او د استخراجي جواز د یو شرط په توګه په ساحه کې د کیندنې د کار تر پیل مخکې، باید د هر پېشنهادي پلان لپاره له اړونده صلاحیت لرونکې مرجع څخه منظوري ترلاسه کړي (البته دا په هغه صورت کې چې د اکتشافی یا استخراجي جواز تر صدور مخکې، پلان د باصلاحیته مرجع له خوا نه وي منظور شوی).

منظور شويو پلانونو ته عامه لاسرسی

7.3 تړون لرونکی مني چې منظور شوي پلانونه به د کانونو نافذه قانون سره سم د عامه لاسرسي وړ وي.

د داخلي امنیت پلان

7.4 د شک د مخنیوي لپاره:

7.4.1 دویمه برخه د داخلي امنیت د پلان په اړه د تطبیق وړ نه ده؛ او

7.4.2 د داخلي امنیت د پلان منظوري او یا هم د داخلي امنیت په منظور شوي پلان کې تغیرات د ۲۸مې مادې پر اساس تنظیمېږي.



د باصلاحيته مرجع له خوا ارزونه او منظوري

8.1 که چېرې:

8.1.1 د اکتشافی جواز په صورت کې، د داوطلبې پروسې په جریان کې د تړون لرونکي لخوا وړاندې شوی پلان

د انفاذ له نیتې څخه مخکې د اړونده باصلاحيته مرجع لخوا منظور شوی نه وي؛ یا

8.1.2 د استخراجي جواز په صورت کې، د استخراج وړاندې شوی پلان چې د تړون لرونکي له خوا د کانونو

نافذ قانون پر اساس وړاندې شوی وي او د استخراجي جواز تر ورکړې مخکې د اړونده باصلاحيته مرجع

له لوري نه وي منظور شوی،

وزارت ژمنه کوي چې د انفاذ یا د استخراجي جواز تر ورکړې وروسته تر کوم حده چې عملي وي لاندې اقدامات

ترسره کوي:

8.1.3 اړونده باصلاحيته مرجع د کانونو نافذ قانون او مقررې له مخې د پېشنهادي پلان ارزونه ترسره کوي؛ او.

8.1.4 که چېرې منظورونکې مرجع:

8.1.4.1 د کانونو نافذ قانون مطابق نوموړی وړاندې شوی پلان منظور کړي، نو نوموړې مرجع باید

تړون لرونکي ته په لیکلي بڼه خبر ورکړي (له هغو شرایطو سره یو ځای چې د پلان د

منظورې لپاره وضع شوي وي.)؛ یا

8.1.4.2 د کانونو نافذ قانون مطابق نوموړی وړاندې شوی پلان اصلاحاتو ته اړتیا لري او یا د

نوموړي وړاندې شوي پلان په اړه خپل نظر وړاندې کوي، نو دغه منظورونکې مرجع باید

تړون لرونکي ته په لیکلي بڼه د پلان د اصلاح او یا نظر څخه خبر کړي (البته که چېرې د

تطبيق وړ وي).

د منظورونکې مرجع له خوا د تعدیلاتو غوښتنه

8.2 که چېرې منظورونکې مرجع د 8.1.4.2 مادې پر اساس تړون لرونکي ته خبرتیا لېږي، نو:

8.2.1 تړون لرونکی باید پر وړاندې شوي پلان بیا کتنه وکړي ترڅو اړین اصلاحات په پلان کې شامل کړي او هم

هغه نظریات په پام کې ونیسي چې د تائیدوونکې مرجع له خوا وړاندې شوي دي؛

8.2.2 تړون لرونکي باید وړاندې شوی پلان (د 8.2.1 مادې پر اساس د پلان د بیا کتل شوي نسخې په شمول) د

هغه بیا کتنې په گډون چې په 8.2.1 بند کې اشاره ورته شوي) د خبرتیا له تر لاسه کولو وروسته څومره ژر

چې شونې وي، وزارت ته تسلیم کړي؛

8.2.3 د 8.2.2 مادې پر اساس، د وړاندې شوي پلان له تر لاسه کولو وروسته څومره ژر چې شونې وي،

منظورونکې مرجع به وړاندې شوی پلان بیا ارزوي او د 8.1.3 او 8.1.4 مادو د پړاونو مطابق به تړون

لرونکي ته خبر ورکوي؛ او



8.2.4 هغه پراوونه چې په 8.2.1 او 8.2.3 مادو کې ورته اشاره شوې ، تر هغې به تکرارېږي ترڅو چې منظورونکې مرجع د کانونو نافذه قانون پر اساس اړونده پلان منظور کړي .

9 د منظور شویو پلانونو عوض کول

د منظور شوي پلان عوض کول

9.1 که چېرې تړون لرونکی وغواړي په منظور شوي پلان کې تغيرات راوړي وړاندې شوی پلان به د منظور شوي پلان پر مخای استفاده او وړاندې کړي.

9.2 تړون لرونکی مني چې نوموړی کولای شي چې له نافذه مقررې سره سم وزارت ته د پېشنهادي پلان په وړاندې کولو سره د یو منظوري شوي پلان د عوض کولو لپاره وړاندیز وکړي (ولو که په پلان کې دغه بدلونونه د 9.1 مادې له مخې یا هم په بل ډول اړین گڼل شوي وي).

د منظورونکې مقام له خوا ارزونه او منظوري

9.3 وزارت ژمنه کوي چې د 9.2 مادې پر اساس د وړاندې شوي پلان له ترلاسه کولو وروسته څومره چې ژر عملي وي:

9.3.1 اړونده منظورونکې مقام باید وړاندې شوی پلان د کانونو نافذه مقررې مطابق و ارزوي؛ او

9.3.2 که چېرې نوموړې منظورونکې مقام:

9.3.2.1 وړاندې شوی پلان د کانونو نافذه مقررې مطابق منظوروي، باید سملاسي تړون لرونکي ته د منظوري او د منظوری د نویو شرایطو د جزییاتو په اړه په لیکلې بڼه خبر ورکړي؛ یا

9.3.2.2 که په وړاندې شوي پلان کې د کانونو نافذه مقررې پر اساس تعدیلاتو ته اړتیا وي یا هم د یاد پلان په اړه نظر وړاندې شوی وي، منظورونکې مقام به د تعدیلاتو یا نظر په اړه تړون لرونکي ته سملاسي خبر ورکوي (البته که د تطبیق وړ وي).

هغه تعدیلات چې منظورونکې مقام یې غوښتنه کوي

9.4 که چېرې د یوې منظورونکې مرجع له خوا د 9.3.2.2 مادې له مخې تړون لرونکي ته خبرتیا لېږل کېږي، نو په دې صورت کې به 8.2.1 او 8.2.4 مادې له لازمو تغییراتو سره د تطبیق وړ وي.

درېیمه برخه: په جواز کې ژمنه شوي حقوق

10 د اکتشاف جواز کې ژمنه شوي حقوق

مجاز فعالیتونه

10.1 تړون لرونکی مني چې د جواز له ترلاسه کولو وروسته د اکتشاف جواز تړون لرونکي ته اجازه ورکوي چې د اکتشاف جواز، ددې تړون او د کانونو نافذه قانون له شیطونو سره سم د جواز په ساحه کې اړونده فعالیتونه ترسره کړي.



د نمونو راټولولو د مالکیت حق

10.2 د لاندې مادې په پام کې نیولو سره:

10.2.1 تړون لرونکی مکلف دی چې د نورو اکتشافی چارو تر څنګ ټولې منرالي نمونې او برمه کاري (Core Drilling) د وزارت لپاره چمتو کړي او همدارنګه د کانونو نافذه قانون له مخې د اکتشافی چارو تر بشپړېدو، د اکتشافی جواز د مودې له پای ته رسېدو او یا انصراف څخه وروسته ټول اکتشافی معلومات وزارت ته سپاري؛ او .

10.2.2 د اکتشافی چارو تر بشپړېدو، د اکتشافی جواز د مودې له پای ته رسېدو، انصراف وروسته د ټولو منرالي نمونو، برمه کاري او هم د اکتشافی معلوماتو د مالکیت حق له تړون لرونکي څخه وزارت ته انتقالېږي.

11 د استخراج په جواز کې ژمنه شوي حقوق

مجاز فعالیتونه

11.1 تړون لرونکی مني چې د جواز له ترلاسه کولو وروسته، د استخراج جواز تړون لرونکي ته اجازه ورکوي چې د استخراج جواز، ددې تړون او د کانونو نافذه قانون له شرطونو سره سم د جواز په ساحه کې اړونده فعالیتونه ترسره کړي.

د منرالونو د مالکیت حق

11.2 د 11.4 مادې په رعایت، د منرالونو د نوعیت په تفکیک سره ټول هغه منرالونه چې د استخراج د جواز او د دې تړون د شرطونو مطابق را ایستل کېږي په هیواد دننه کې د بشپړ پروسس او د نادایاتي مکلفیتونو ورکولو څخه وروسته د دغه تړون مطابق د تړون لرونکي ملکیت گڼل کېږي.

11.3 تړون لرونکی مکلف دی چې ټولې منرالي نمونې او برمه کاري د جیولوجیکي سروې لپاره چمتو کړي او همدارنګه د استخراجی جواز د مودې له پای ته رسېدو، انصراف او فسخ څخه وروسته ټول استخراجی معلومات وزارت ته وسپاري.

11.4 د استخراجی جواز د مودې تر پای ته رسېدو، انصراف یا فسخ وروسته، د ټولو منرالي نمونو او برمه کاري د مالکیت حق له تړون لرونکي څخه وزارت ته انتقالېږي.

څلورمه برخه: د جواز شرطونه

12 د اکتشافی جواز شرطونه

شرطونه

12.1 تړون لرونکی د اکتشافی جواز د شرطونو او همدارنګه د هغو شرطونو پر رعایت کولو باندې مکلف دی چې لاندې ذکر شوي:

12.1.1 د کانونو نافذه قانون؛



12.1.2 ددغه تړون د لومړي جدول په دويمه برخه کې ذکر شوي شرطونه (د کانونو نافذه قانون مقاصدو ته په پام سره هغه اضافي شرطونه چې تړون لرونکی يې بايد رعايت کړي)، او

12.1.3 د کانونو د نافذه مقررې شرطونه

د اکتشاف د منظور شوي پروگرام تعديل

12.2 تړون لرونکی بنايي وزارت ته د اکتشاف د نوي تعديل شوي پېشنهادي پروگرام په وړاندې کولو سره په منظور شوي اکتشافي پروگرام کې د تعديل يا بدلون غوښتنه وکړي.

12.3 تړون لرونکی مني چې د کانونو نافذه قانون له مخې، وزارت بنايي د کانونو د تخنيکي کمېټې له سپارښتنې او د اقتصادي کمېسيون تر منظوري مخکې د بدلون هغه غوښتنه چې د دې تړون د 12.2 مادې پر اساس ترسره شوې ده، تاييد يا رد کړي.

12.4 وزارت ژمنه کوي چې د وړانديز شوي بدلون د رد يا تاييد په اړه سملاسي تړون لرونکي ته په ليکلې بڼه خبر ورکوي.

د منظور شوي اکتشافي پروگرام خپرول

12.5 تړون لرونکی مني چې د منظور شوي اکتشافي پلان يوه کاپي د کانونو نافذه قانون د حکمونو مطابق د عامه لاسرسي وړ وي.

13 د گټې اخيستنې جواز شرطونه

شرطونه

13.1 تړون لرونکی د گټې اخيستنې جواز د شرطونو او همدارنگه د هغو شرطونو پر رعايت کولو باندې مکلف دی چې لاندې ذکر شوي:

13.1.1 د کانونو نافذه قانون؛ او

13.1.2 د دغه تړون د دويم جدول په لومړۍ برخه کې ذکر شوي شرطونه (د کانونو نافذه قانون مقاصدو ته په پام سره نور هغه اضافي شرطونه چې تړون لرونکی يې بايد رعايت کړي)، د کان کيندنې د اړوندو هغو شرايطو په گډون چې د اقتصادي کمېسيون له لوري د جواز تر صدور وروسته وضع کېږي.

پنځمه برخه: مالي موضوعات

14 د ځمکې د سطحې کرایه

14.1 تړون لرونکی مکلف دی چې د هر مالي کال په پيل کې وزارت ته د ځمکې د سطحې کرایه په لاندې توگه تاديې کړي:

14.1.1 د اکتشاف مرحلې په لومړۍ دوره کې ۳۷۵ افغانۍ في هکتار

14.1.2 د اکتشاف په دوهمه مرحله کې ۷۵۰ افغانۍ في هکتار

14.1.3 د اکتشاف په دريمه مرحله کې ۱۱۲۵ افغانۍ في هکتار

14.1.4 د گټې اخيستنې په مرحله کې ۱۸۷۵ افغانۍ في هکتار



15 فیسونه

15.1 تړون لرونکی مکلف دی چې د نافذه مقررې سره سم وزارت ته ټول اړین فیسونه تادیه کړي.

16 حق الامتياز (روياڼتې)

د حق الامتياز مکلفیتونه

16.1 تړون لرونکی مکلف دی چې د استخراجي جواز مطابق له ترلاسه کړي خامو موادو:

هر ټن گچ: ۳۵ افغانی

هر ټن گل رس: ۳۵ افغانی

هر ټن چونه: ۳۵ افغانی

رویالیتې تادیه کړي.

17 مالیات

مالیات په عمومي ډول

17.1 د 17.2 مادې حکم ته په پام سره، تړون لرونکی او د هغه ټول استازي مکلف دي چې له نافذه قوانینو سره سم خپل ټول مالیات او محصولات تادیه کړي.

معافیتونه

17.2 د تړون اړخونه مني چې، د کانونو نافذه قانون سره سم تړون لرونکی له دې کبله د ځمکې د مالیه پر ورکولو مکلف نه دی چې جواز لري.

د استخراجي صنایعو پر شرایط برابر مالیه ورکوونکی

17.3 تړون لرونکی د استخراجي جواز له ترلاسه کولو سره سم، د مالیاتي نافذه قوانینو پر اساس د استخراجي صنایعو واجد شرایط مالیه ورکوونکی گڼل کېږي.

د مالیاتي فورمونو ترتیب او تسلیمول

17.4 تړون لرونکی مکلف دی چې خپله بیلابنس پاڼه او د هر کال نور مالي راپورونه د مالیاتو نافذه قانون او د محاسبې د معیارونو مطابق ترتیب کړي.

17.5 څومره ژر چې شونې وي، د تړون لرونکي له خوا د هر مالي کال لپاره د مالي راپورونو له چمتو کولو وروسته، چې دغه راپورونه باید د راتلونکي مالي کال تر پیل وروسته تر ۳ میاشتو پورې د زیاتې مودې لپاره و نه ځنډېږي، تړون لرونکی مکلف دی چې د خپلې پانگوني راپور وزارت ته وسپاري.

17.6 د هر کال مالي راپورونه باید له لاندې اسنادو سره مل وي:

17.6.1 له ټولو دخپلو اړخونو سره د تړون لرونکي د ترسره شویو معاملو لېست، چې ټول مالي حسابونه پکې منعکس شوي وي او په هره معامله کې لاندې موضوعات په گوته کړي:



- 17.6.1.1 دخیل لوري؛
- 17.6.1.2 د معاملي اندازه؛
- 17.6.1.3 د معاملي موضوع؛ او
- 17.6.1.4 دا چې آیا معامله د تړون لرونکي او د معاملي د مقابل لوري تر منځ د بيې د کوم تړون پر اساس رامنځته شوې ده که نه؛ او
- 17.6.2 يو تاييدي سند چې د تړون لرونکي د مالي مسئول (يا بل صلاحيت لرونکي مقام) په وسيله لاسليک شوی وي او دا تاييد کړي چې د نوموړي کال په جريان کې:
- 17.6.2.1 تړون لرونکي د دغه تړون او د مالياتو احکام رعايت کړي دي؛
- 17.6.2.2 د هغو توکو يا خدماتو په اړه چې د تړون لرونکي او د معاملي د يو اړخ ترمنځ د بيې د کوم تړون پر اساس پرې موافقه شوې وي. د هماغه کال په جريان کې د تړون لرونکي شوي تادييات د بيې د تړون د شرايطو پر اساس محاسبه شوي دي؛ او
- 17.6.2.3 هغه توکي يا خدمات چې د تړون لرونکي او د مقابل لوري تر منځ په معامله کې پلورل شوي يا چمتو شوي وي او دغه معامله د بيې د کوم تړون پر اساس نه وي ترسره شوي، په هماغه اړونده موده کې د يادو توکو يا خدماتو قېمتونه د مالياتو د حکمونو پر اساس محاسبه شوي وي.
- 17.7 تړون لرونکی مکلف دی چې د هغه او مقابل لوري ترمنځ د هرې معاملي اسناد له ځان سره وساتي. کوم چې ياد اسناد بايد د معاملي د بيې او د مالياتو د قانون د رعايت په اړه شواهدو په توگه کار ورکړي.

موضوعي ماليه

- 17.8 تړون لرونکی مکلف دی چې پر عايداتو د مالياتو نافذه قانون او نور هغه نافذه تقنيني سندونه رعايت کړي چې تړون لرونکی د موضوعي ماليې پر ورکړې او يا هم بل شخص ته (که هغه د افغانستان تبعه وي يا هم دلته مقيم وي) او نور هغه فزيکي اشخاص يا ادارې، تړون لرونکی يا د هغه اړونده قرارداديان چې ياد اشخاص يې استخدام کړي وي، د تاديياتو په بدل کې د مالياتو پر ورکړې مکلف گرځوي.

18 گمرکي محصولات

د تړون لرونکي حقونه

- 18.1 د دې تړون 18 مادې ته په پام سره چې پر بنسټ يې تړون لرونکی د خپلو تعهداتو په سرته رسولو باندې مکلف دی، تړون لرونکی او د هغه استازي کولای شي چې:
- 18.1.1 ټول هغه توکي، مواد، تېل او وسايل چې بنيادي د منرالي فعاليتونو لپاره ورته اړتيا ولري، افغانستان ته وارد کړي، او



18.1.2 د 33 مادې په رعايت سره، د سيمينټو د پروسس نهايي محصول صادر كړي.

د تړون لرونكي مكلفيتونه

18.2 تړون لرونكي مكلف دي چې د منرالي فعاليتونو لپاره د توکو د وارداتو او صادراتو په برخه کې د گمرکونو نافذه قانون رعايت کړي.

18.3 د 18.2 بند له محدودولو پرته، تړون لرونكي بايد گمرکې تعرفې، ماليات، خسارې او نور ورته لگښتونه چې د اړوند قانون په وسيله د توکو د صادراتو او وارداتو په برخه کې (د توليد په گډون) وضع کېږي، تاديه کړي.

د امارت مکلفيتونه

18.4 د تړون لرونكي له خوا د دې تړون (د شک د مخنيوي لپاره د تړون د 33 مادې په شمول) او د ټولو نافذه قوانينو او حکمونو په رعايت سره، امارت ژمنه کوي چې اړونده ادارې د تړون لرونكي له خوا د وارداتو او صادراتو په برخه کې د اداري، تصفيه او تصديق اړونده چارو د تسريع په برخه کې همکاري کوي.

19 تاديات

د تادياتو بڼه

19.1 د تړون لرونكي له خوا هر ډول تاديات چې د دې تړون، د کانونو نافذه قانون او مقررې پربنسټ امارت ته ترسره کېږي، تړون لرونكي مکلف دي چې دغه ډول تاديات په افغانيو د امارت واحد حساب ته وسپاري.

کسر

19.2 تړون لرونكي مکلف دي چې ددې تړون او د کانونو نافذه قانون او مقررې پر اساس خپل ټول تاديات امارت ته په داسې بڼه ترسره کړي چې له ياد مبلغ څخه په مالياتو يا نورو مصارفو کې کسر نه کړي، مگر دا چې دغه ډول کسر کول د کانونو نافذه قانون او مقررې پربنسټ جواز ولري.

په تادياتو کې پاتې راتلل

19.3 که چېرې تړون لرونكي پر خپل وخت د ځمکې د سطحې د کرايې، فيسونو، روبالتي يا نورو هغو مالي تعهداتو چې په تړون کې راغلي دي، په تاديه کولو کې پاتې راشي، نا تاديه شوی مبلغ پور بلل کېږي او تړون لرونكي امارت ته د هغه پر ورکړې مکلف دي.

معاوضه

19.4 د ځمکې د سطحې د کرايې، د فيس، روبالتي يا د دې تړون، د کانونو نافذه قانون او مقررې پر بنسټ له بل مدرک څخه پاتې تاديات چې تړون لرونكي په خپل وخت وزارت ته نه وې تاديه کړي، په هغو پيسو کې نشي معاوضه کېدای چې وزارت د دې تړون، پر بنسټ تړون لرونكي ته يې پر ورکړې مکلف دي.

19.5 هغه مقدار تاديات چې د دې تړون په اساس وزارت يې په ورکړه مکلف دي د نافذه قوانينو د احکامو په رڼا کې به تړون لرونكي ته تاديه کېږي.



20 د بهرني پولې واحد (کرنسي) تاديه او موجوديت

بانکي حسابونه

20.1 ترون لرونکی کولای شي بانکي حسابونه پرانيزي او په هغه کې پیسې وساتي:

20.1.1 د افغانستان په قلمرو کې په افغانی یا ډالرو؛ او

20.1.2 له افغانستان څخه بهر په بهرنی کرنسي.

د بهرنیو اسعارو تبادلې

20.2 د دې ترون پر بنسټ هر ډول تادیات باید پر ډالر یا افغانی وي.

20.3 که چېرې په ترون کې کوم تادیات پر ډالرو ښودل شوي وي، او پر افغانی ترسره کېږي، نو تادیه کېدونکې مقدار پیسې به د افغانستان بانک د ورځني تبادلې د نرخ مطابق حسابېږي.

20.4 که چېرې په ترون کې کوم تادیات پر افغانی ښودل شوي وي او پر ډالرو ترسره کېږي، نو تادیه کېدونکې مقدار پیسې به د تادیاتو په ورځ د ورځې د تبادلې د نرخ مطابق حسابېږي.

واردات او د پیسو حواله

20.5 د تبادلې په برخه کې د هر ډول عمومي کنټرولي اقداماتو په رعایت سره، چې په یوه محدوده زماني موده کې په ناپېیلې توگه د بیړني مالي حالت په صورت کې وضع کېږي:

20.5.1 ترون لرونکی ممکن:

20.5.1.1 پیسې ترلاسه کړي، و یې ساتي، تبادلې یې کړي هغه په داسې بڼه مصرف کړي چې څنگه یې اختیار لري او

20.5.1.2 د 20.5.1.1 مادې له محدودولو پرته، ترون لرونکی ښایي په آزاد ډول:

20.5.1.2.1 د پروژې د ترسره کولو لپاره ټولې اړینې پیسې افغانستان ته وارد کړي؛ او

20.5.1.2.2 له افغانستان څخه بهر پیسې حواله کړي، افغانستان ته یې حواله کړي او یا ټولې مصرف کړي (د ټولو عوایدو په شمول چې په افغانستان کې یې له پلور، تبادلې او د محصولاتو د صادرو څخه ترلاسه شوي)؛ او

20.5.2 ټولې حوالې او تادیات چې د ترون لرونکي له خوا له هېواد څخه بهر او له بهر څخه هېواد ته ترسره کېږي، له هر ډول مستقیمو او غیر مستقیمو جریمو یا محدودیتونو څخه آزاد وي.

21 مالي راپور ورکونه او محاسبه

مالي راپور ورکونه

21.1 ترون لرونکی مکلف دی چې د مالي راپور ورکونې او تصدیق هغه شرایط چې د نافذه قوانینو پر اساس په افغانستان کې پر کورنیو شرکتونو د تطبیق وړ دي، رعایت کړي.



محاسبه

21.2 د دغه تړون پر اساس، د تړون لرونکي ټول محاسبات باید پر افغانیو باندې ثبت شي.

شپږمه برخه: نور حقوق او مکلفیتونه

22. د منرالي فعالیتونو عمومي کړندود

22.1 تړون لرونکی مکلف دی چې، ټول منرالي فعالیتونه په پوره دقت سره ترسره کړي (همدارنگه د شک د مخنیوي لپاره، تړون لرونکی مکلف دی چې د غوره هڅو په کارونې سره د امارت هر ډول ملکیت یا هم د جواز په ساحه کې د درېیم شخص هر ډول ملکیت ته له زیان رسولو څخه ډډه وکړي).

23. ضمني منرالونه

23.1 تړون لرونکی مکلف دی چې په جواز کې له مشخص شوي اصلي منرال پرته که د جواز په ساحه کې کوم بل ضمني منرال پیدا شي، د ۴۸ ساعتونو په موده کې به وزارت ته په رسمي توګه خبر ورکوي.

23.2 د ضمني منرالونو د پیدا کیدو په صورت کې وزارت حق لري چې په اړه یې د معادنو د مقرري پر اساس لازمه پریکړه وکړي.

24. بیمه (تکافل)

24.1 تړون لرونکی مکلف دی چې د اسلامي شریعت او نافذه قوانینو له حکمونو سره سم:

24.1.1 د تړون په موده کې د تړون لرونکي [شرکت] اړینه بیمه تخصیص او اجرا کړي؛

24.1.2 له هغو اعمالو څخه ډډه وکړي چې بنیایي د اړتیا وړ بیمې د بې ګټې کېدو، زیانمنېدو یا ابطال سبب کېږي؛ او

24.1.3 وزارت ته به د لاندې مواردو په صورت کې فوراً خبر ورکوي:

24.1.3.1 هر هغه عمل چې د اړتیا وړ بیمه بې ګټې، زیانمنه او ابطالوي؛ یا

24.1.3.2 هره هغه ادعا چې د منرالي فعالیتونو د کړندود په تړاو د اړتیا وړ بیمې پر اساس شوې وي.

د تړون لرونکي مکلفیتونه

24.2 تړون لرونکی مکلف دی چې:

24.2.1 د ځایي ټولنو حقوق، دودونه او عنعنات وپېژني او درناوی یې وکړي؛

24.2.2 ډاډ به ورکوي چې د دوی عملیاتي پالیسي ګانې او لارښوونې د بشري حقوقو په برخه کې د دوی مسؤلیتونه منعکس کولای شي، د هغه مسؤلیت په شمول چې د منرالي فعالیتونو څخه د راولاړېدونکي بشري حقونو د هر منفي اغېز مخنیوی کوي؛ او

24.2.3 څومره ژر چې شونې وي، د منرالي فعالیتونو څخه د را ولاړېدونکو بشري حقونو د منفي اغېزو مخنیوی کوي، د لاندې مواردو په شمول:



- 24.2.3.1 د منفي اغېزو قربانيانو ته د خسارې جبران يا د منفي اغېزو قربانيانو ته بله بديله لاره وړاندې كول؛
- 24.2.3.2 د منفي اغېزو د علت له منځه وړل يا بدلول، تر څو ورته نورو منفي اغېزو سبب نه شي؛ او
- 24.2.3.3 د عملياتي پاليسيو او لارښودونو بيا کتنه تر څو د دې ډول پېښو د بيا رامنځته کېدو چې د منفي اغېزو سبب کېږي، مخنيوی وشي؛ او
- 24.2.3.4 نور ورته اعمال چې ښايي په راتلونکي کې د ورته منفي اغېزو د مخنيوي لپاره اړين وگڼل شي.
- 24.2.4 بې له هغو نورو تعهداتو چې تړون لرونکي په دې تړون کې کړي دي، تړون لرونکی د ټولو هغو تعهداتو په ترسره کولو باندې مکلف دی چې په منظور شويو اکتشافی یا استخراجي پلانونو کې يې کړې دي.

25 چاپېريال ساتنه

عمومي مکلفیتونه

- 25.1 تړون لرونکی مکلف دی چې د چاپېريال ساتنې اړونده ټول نافذه قوانين رعایت کړي او په دې برخه کې هغه ژمنې چې له وزارت سره يې کړي دي، په بشپړ ډول اجرا کړي.
- 25.2 تړون لرونکی مکلف دی چې د خپلې ژمنې سره سم د دوهم څخه تر اووم کال پورې د چاپېريال ساتنې د مدیریت په برخه کې ۸,۰۰۰,۰۰۰ افغانۍ په مصرف ورسوي.

د چاپېريال ساتنې مدیریت پلان رعایت

- 25.3 تړون لرونکی مني چې دا د اکتشافی جواز او د اکتشاف اړوند د هر جواز یو شرط دی چې تړون لرونکی به هغه تعهدات پر ځای کوي چې د چاپېريال ساتنې د مدیریت منظور شوی پلان کې شامل دی، د استخراجي جواز ترلاسه کولو په صورت کې تړون لرونکی مکلف دی چې د چاپېريال ساتنې منظور شوي پلان پر بنسټ شوي تعهدات پر ځای کړي.

د چاپېريال ساتنې اجازه لیک

- 25.4 تړون لرونکی مني چې دا د اکتشافی جواز او د استخراج د بل هر جواز یو شرط دی چې تړون لرونکی به لاندې کارونه ترسره کوي:
- 25.4.1 د جواز له مخې په ساحه کې د کار تر پیل مخکې د چاپېريال ساتنې د اجازه لیک ترلاسه کول؛ او
- 25.4.2 د هغو نورو شرطونو رعایت چې د چاپېريال ساتنې اجازه لیک کې ذکر شوي دي.

26 کارگران

- 26.1 تړون لرونکی مکلف دی چې د کار اړوند د اسلامي امارت ټول نافذه قوانين رعایت کړي.



27 روغتیا او خونديتوب

عمومي مكلفيتونه

- 27.1 تړون لرونکی مكلف دی چې په منرالي فعاليتونو کې د بوخت پرسونل د روغتیا او خونديتوب په تړاو د اسلامي امارت اړونده نافذه قوانين او په پروپوزل کې کړې ژمنې رعايت کړي.
- 27.2 تړون لرونکی مكلف دی چې د خپلې ژمنې سره سم د دريم څخه تر لسم کال پورې د روغتیا ساتنې په برخه کې ۷,۰۰۰,۰۰۰ افغانی په مصرف ورسوي.

د روغتیا او خونديتوب پلان رعايت

- 27.3 تړون لرونکی مني چې دا د اکتشافی جواز او د استخراج جواز يو شرط دی چې تړون لرونکی به ټول هغه تعهدات چې د روغتیا او خونديتوب په منظور شوي پلان کې ذکر شوي دي، رعايت کوي.

28 داخلي امنيت

د داخلي امنيت د منظور شوي پلان رعايت

- 28.1 تړون لرونکی مني چې د اکتشافی يا استخراجی جواز په ساحه کې د کار تر پيل مخکې د داخلي امنيت پلان ترتيب او منظوري يې ترلاسه کړي.
- 28.2 تړون لرونکی مكلف دی چې د خپلې ژمنې سره سم د په کال کې د ۹,۴۰۸,۰۰۰ افغانی د امنيت ساتلو په برخه کې په مصرف رسوي
- 28.3 د تاسيساتو داخلي امنيت د تړون لرونکی او بيروني امنيت د امارت مسووليت گڼل کېږي
- 28.4 تړون لرونکی مكلف دی چې:
- 28.4.1 د داخلي امنيت منظور شوی پلان په خپل لگښت پلی کوي؛
- 28.4.2 ټول هغه تعهدات او شرايط چې د داخلي امنيت منظور شوي پلان کې درج شوي، رعايت کوي؛ او
- 28.4.3 تر کومه حده چې د داخلي امنيت منظور شوی پلان او اړونده نافذه قوانين د هغې ايجاب کوي، نو:
- 28.4.3.1 تړون لرونکی کولای شي چې د کورني امنيت منظور شوي داخلي پلان سره سم د امنيتي پرسونل د استخدام په برخه کې د عامه ساتنې تصدي (APPF) سره تړون وکړي؛
- 28.4.3.2 د عامه ساتنې تصدی د امنيتي خدماتو ټول لگښتونه په خپله تړون لرونکی ادا کړي.

د مسؤليت حدود

- 28.5 په دې تړون کې له ذکر شويو مواردو سربېره، تړون لرونکی د دې تړون له مخې د عامه ساتنې تصدي د هېڅ هغه عمل چې د داخلي امنيت منظور شوي پلان يا هم د کوم بل اصل څخه سرغړونه وي، مسؤليت نه لري.



د امنيتي خطر ارزونه

28.6 تړون لرونکی مکلف دی چې څومره ژر چې شونې وي، د اکتشافی جواز تر انفاذ وروسته د جواز ساحې د امنيتي خطرونو د ارزونې لپاره پر شرایطو برابر ثالث شخص استخدام کړي او د امنيتي خطرونو په ارزونه کې باید د لاندې مواردو جامع ارزونه شامل وي:

28.6.1 امنيتي خطرونه، د تاوتریخوالي کچه، د شخړې تحلیل او د تجهیزاتو لېږد؛ او

28.6.2 د لاندې مواردو لپاره د امنيتي پرسونل شمېر اړین دی ترڅو:

28.6.2.1 د پروژې په موده کې، د جواز په ساحه کې امنیت وساتي؛ او

28.6.2.2 د ټول پرسونل چې استخدام شوی یا په بل ډول له پروژې سره په تړاو د تړون لرونکي په استازیتوب یا د هغه له خوا گومارل شوي وي، د امنیت ساتنه.

د داخلي امنیت پلان منظوري

28.7 تړون لرونکی مکلف دی چې:

28.7.1 د 28.5 مادې سره سم د امنيتي خطر د ارزونې راپور چې د امنيتي خطر د ارزونې نتایجو جزئیات پکې شامل وي، وزارت ته تسلیم کړي؛

28.7.2 د 28.5 مادې سره سم څومره ژر چې شونې وي، د امنيتي خطرونو د ارزونې تر بشپړېدو وروسته د داخلي امنیت پېشنهادي پلان چې د تړون لرونکي له خوا له وزارت سره په مشوره د داوطلبې په جریان کې وړاندې شوی و، بیاکننه کوي؛ او

28.7.3 د داخلي امنیت بیا کتل شوی پلان وزارت ته د منظوري لپاره وړاندې کړي.

28.8 د 28.6 مادې سره سم د داخلي امنیت پلان تر سپارلو وروسته به، د داخلي امنیت بیا کتل شوی پلان چې وزارت ته د تایید لپاره د استول شوی وي، هر څومره زر چې کېږي منظور کړي:

28.8.1 وزارت د کانونو نافذه قانون او مقرري سره سم د وړاندې شوي پلان ارزونه ترسره کوي؛ او

28.8.2 که چېرته وزارت:

28.8.2.1 د داخلي امنیت پلان منظوري، نو له نافذه مقرري سره سم تړون لرونکي ته به په لیکلي ډول (سره د هغو شرطونو چې پر تایید وضع شوي) د منظوري په اړه خبرتیا ورکوي؛

28.8.2.2 له نافذه مقرري سره سم په وړاندې شوي پلان کې د تعدیلاتو غوښتنه کوي او یا د وړاندې شوي پلان په اړه نظر ورکوي، وزارت باید ژر تر ژره په لیکلي ډول د دغه ډول تعدیلاتو یا نظر په اړه تړون لرونکي ته خبر ورکړي.

28.9 که چېرې وزارت تړون لرونکي ته د 28.7.2 مادې مطابق خبرتیا لېږي، نو:



- 28.9.1 تړون لرونکی باید د داخلي امنیت وړاندې شوی پلان تعدیل کړي او د وزارت د نظر یا غوښتنې مطابق تعديلات په کې ترسره کړي؛
- 28.9.2 تړون لرونکي باید د داخلي امنیت پلان (په شمول د هغو تعديلاتو چې په 28.9 ماده کې اشاره ورته شوي) د خبرتیا له تر لاسه کولو وروسته څومره ژر چې شونې وي، وزارت ته تسلیم کړي؛
- 28.9.3 د داخلي امنیت د وړاندې شوي پلان له تر لاسه کولو وروسته چې 28.10 مادې مطابق وزارت ته سپارل شوی، وزارت وړاندې شوی پلان ژر تر ژره بیا ارزوي او په دې اړه تړون لرونکي ته د هغو پړاونو مطابق چې په 28.12.2.1 او 28.12.2.2 ماده کې ذکر شوي، لیکلی خبر ورکوي؛ او
- 28.9.4 هغه پړاوونه چې له 28.10 څخه تر 28.12 مادو کې ورته اشاره شوې، تر هغې مودې پورې به تکرارېږي، تر څو چې وزارت له نافذه مقررې سره سم د داخلي امنیت اړوند وړاندې شوی پلان منظوروي.

د داخلي امنیت د منظور شوي پلان عوض کول

- 28.10 که چېرې د نافذه مقررې له مخې اړتیا ولیدل شي، تړون لرونکی مکلف دی چې د داخلي امنیت منظور شوي پلان باندې بیا کتنه وکړي او هغه تازه کړي، د منظور شوي امنیتي پلان د عوض کولو لپاره به د داخلي امنیت نوی پېشنهادي پلان وړاندې کوي.
- 28.11 تړون لرونکی مني چې د کانونو نافذه مقررې سره سم وزارت ته د داخلي امنیت د پېشنهادي پلان په وړاندې کولو سره، نوموړی تړون لرونکی ممکن د داخلي امنیت د منظور شوي پلان د تعویض لپاره غوښتنه وکړي (که څه هم د پلان نوې تعدیل شوې بڼه 28.9 مادې مطابق وي یا هم په بل ډول).
- 28.12 وزارت ژمنه کوي چې څومره ژر چې شونې وي، د 28.8.3 مادې سره سم د داخلي امنیت پېشنهادي پلان تر وړاندې کولو وروسته:
- 28.12.1 د کانونو نافذه مقررې سره سم د وړاندې شوي پلان ارزونه ترسره کړي؛ او
- 28.12.2 که چېرته وزارت:
- 28.12.2.1 له نافذه مقررې سره سم د داخلي امنیت پلان منظوروي، نو تړون لرونکي ته به په لیکلي ډول (سره د هغو شرطونو چې پر تایید وضع شوي) د منظوري په اړه خبرتیا ورکوي.
- 28.12.2.2 د کانونو نافذه مقررې مطابق په وړاندې شوي پلان کې د اصلاحاتو غوښتنه کوي او یا د وړاندې شوي پلان په اړه نظر ورکوي، وزارت باید ژر تر ژره په لیکلي ډول د دغه ډول اصلاحاتو یا نظر په اړه تړون لرونکي ته خبر ورکړي.

د داخلي امنیت د منظور شوي پلان خپرول

- 28.13 د شک د مخنیوي لپاره، د داخلي امنیت منظور شوی پلان به د وزارت له خوا په عام ډول د لاسرسي وړ نه وي.



29 د سیمه بیزو گټو او د ټولني د پراختیا پلان

عمومي مکلفیتونه

29.1 تړون لرونکی مکلف دی چې په منرالي فعالیتونو کې د سیمه بیزو گټو او د ټولني د پراختیا په اړه په پروپوزل کې کړې ژمنې پر ځای کړي.

د سیمه بیزي گټې د پلان رعایت

29.2 تړون لرونکی مني چې دا د اکتشافی جواز او د استخراجی جواز یو شرط دی چې تړون لرونکی د محلي گټې منظور شوي پلان کې ذکر شويو تعهداتو پر عملي کولو او رعایت مکلف دی.

د ټولني د پراختیا پېشنهادي پلان په اړه مشوره او د هغه ترتیبول

29.3 تړون لرونکی مکلف دی چې د ټولني د پراختیا پېشنهادي پلان تر وړاندې کولو مخکې د کانونو نافذه قانون سره سم له وزارت او ځایي ټولني سره مشوره وکړي.

29.4 تړون لرونکی مکلف دی چې د ټولني د پراختیا وړاندې شوی پلان وزارت ته تسلیم کړي.

د ټولني د پراختیا پلان رعایت

29.5 تړون لرونکی مني چې دا د استخراج د هر جواز یو شرط دی چې تړون لرونکی به د ټولني د پراختیا منظور شوي پلان کې ذکر شوي تعهدات عملي کړي.

30 عامه کارونه

30.1 تړون لرونکی مکلف دی چې ټول هغه عامه کارونه چې د درېیم جدول په دویمه برخه کې ذکر شوي، په جدول کې له مهالوېش سره سم په خپل لگښت پلان کړي، انکشاف ورکړي او ویې رغوي.

30.2 د ټولو عامه کارونو مالکیت چې د دغه تړون پر بنسټ د تړون لرونکي له خوا رغول کېږي، تر جوړېدو وروسته یې مالکیت امارت ته انتقالېږي.

31 د زېربنا جوړول

عمومي مکلفیتونه

31.1 د 31.3 او 31.4 مادو په پام کې نیولو سره، تړون لرونکی مکلف دی چې د منرالي فعالیتونو لپاره ټوله اړینه زېربنا ورغوي، د هغې زېربنا په شمول چې د درېیم جدول په لومړۍ برخه کې ذکر شوې ده.

31.2 تړون لرونکی مکلف دی چې ټولې هغه زېربناوې چې د تړون 31.1 مادې پر اساس اړین دي، پلان کړي، پراختیا ورکړي او ویې رغوي، خو د لاندې مواردو په پام کې نیولو سره:

31.2.1 د هغو اجازه لیکونو پر اساس، چې له 31.4 مادې او نورو اړونده نافذه قوانینو سره سم ورکول کېږي او



31.2.2 تر هغه بریده چې یاد عمل له 31.2.1 مادې، له منظور شوي اکتشافی پروگرام یا د کان کیندنې منظور شوي پروپوزل سره مغایرت و نه لري.

له زېربنا څخه مشترکه استفاده

31.3 تړون لرونکی مکلف دی خو ټوله زېربنا په داسې ډول پلان او ورغوي چې په لاندې توګه د استفادې وړ وي:

31.3.1 لکه څرنگه چې په دې تړون او په کانونو نافذه قانون کې ذکر شوي، د نورو له خوا وکارول شي (د درېیم جواز لرونکي په شمول)؛ او

31.3.2 په کومه سیمه کې چې موقعیت لري، هلته د تلپاتې ټولنیزې او اقتصادي پراختیا سره مرسته وکړي.

31.4 د 31.3 مادې سربېره، تړون لرونکی اړ نه دی چې په لاندې مواردو کې زېربنا جوړه کړي:

31.4.1 په هغه صورت کې چې وزارت د کانونو نافذه قانون او مقرري سره سم د موجوده زېربنا د کارونې یا په مشترکه توګه د یادې زېربنا د کارونې اجازه ورکړي؛ او

31.4.2 په هغه صورت کې چې تړون لرونکی د زېربنا له مالک او یا ددې زېربنا له نورو شریکانو سره د منرالي فعالیتونو په مقصد د یادې زېربنا د کارونې په اړه موافقې ته رسېدلی وي.

د زېربنا د کارونې اجازه

31.5 تړون لرونکی مني چې دا د اکتشافی جواز یا استخراجی جواز یو شرط دی چې د زېربنا د رغاونې تر پیل مخکې باید د کانونو نافذه قانون او مقرري سره سم اجازه ترلاسه کړي.

د زېربنا مصادره

31.6 تړون لرونکي مني، که چېرې وزارت تشخیص کړي چې د جواز په ساحه کې رغول شوې زېربنا له منرالي فعالیتونو پرته د عامه استفادې لپاره ده، وزارت کولای شي هر وخت، د جواز د مودې تر پای ته رسېدو، له جواز څخه تر انصراف یا د جواز تر فسخ کېدو مخکې، تړون لرونکي ته خبر ورکړي چې د جواز مودې تر پای رسېدو، انصراف یا فسخ کېدو وروسته د زېربنا مالکیت امارت ته سپارل کېږي.

31.7 د شک د مخنیوي لپاره، که چېرې وزارت تړون لرونکي ته د 31.6 مادې مطابق خبر ورکوي، نو تړون لرونکی مکلف دی چې د خبرتیا د بحث وړ زېربنا له منځه یوسي.

32 لرغوني او فرهنګي آثار

عمومي مکلفیتونه

32.1 که چېرې د منرالي فعالیتونو په جریان کې، تړون لرونکی لرغوني یا فرهنګي آثار یا هم ساحې کشف کړي، تړون لرونکی مکلف دی چې له نافذه قانون سره سم سملاسي:

32.1.1 د کانونو وزارت او د اطلاعاتو او فرهنګ وزارتونو ته خبر ورکړي؛ او



32.1.2 د لرغونو او فرهنگي آثارو يا ساحې په شاوخوا کې د منرالي فعاليتونه تر هغې ودروي ترڅو چې وزارت بيا اجازه نه وي ورکړي، چې بيا ځلي اجازه بنايي د نورو شرايطو د رعايت مستلزم وي.

د وزارت له لوري د منظوري ورکول يا ردول

32.2 د قوانينو سره سم:

32.2.1 د اطلاعاتو او فرهنگ وزارت، د کانونو وزارت ته د لرغونو او فرهنگي آثارو يا ساحې په اړه راپور او د نورو هغو اړينو شرطونو په اړه معلومات چې د کانونو نافذه قانون له مخي چې تړون لرونکی يې پر رعايت مکلف دی، برابروي، دغه کړنه د تړون د 31.1.1 مادې په پام کې نيولو سره د تړون لرونکي له خوا د خبرتيا تر استولو وروسته د ۳ مياشتو په موده کې ترسره کېږي.

32.2.2 وزارت، څومره ژر چې شونې وي، د اطلاعاتو او فرهنگ وزارت څخه د اړونده راپور له تر لاسه کولو وروسته تړون لرونکي ته خبرتيا ورکوي او دغه خبرتيا بايد تاييد کړي چې:

32.2.2.1 آيا وزارت تړون لرونکي ته د لرغونو او فرهنگي آثارو يا د ساحې شاوخوا سيمه کې د کار د بيا پيل اجازه ورکوي؛ او

32.2.2.2 که چېرې وزارت:

32.2.2.2.1 د کار اجازه ورکوي، نو تړون لرونکی د نويو اضافي شرطونو پر رعايت مکلف دی، يا

32.2.2.2.2 که وزارت د کار اجازه نه ورکوي، د لرغونو يا فرهنگي آثارو يا ساحې څخه په واټن کې، په کومه کې چې بايد منرالي فعاليتونه تر سره نه شي (کوم چې ممکن، که د پلي کېدو وړ وي، د ثبت شوي ساحې حدودو ته په کتو سره دغه لرغوني آثار يا ساحه بايد په داسې ډول مشخصه شي په کوم ډول چې د لرغونو آثارو د ساتنې او بيارغونې له نافذه قوانينو سره سم مشخصه شوي ده.

32.3 که چېرې وزارت د لرغونو او فرهنگي آثارو يا ساحې په شاوخوا سيمه کې د کار اجازه ورکوي، نو تړون لرونکی د هغو اضافي شرطونو پر رعايت مکلف دی چې د وزارت له خوا پرې وضع شوي وي.

32.4 که چېرې وزارت د منرالي فعاليتونو د بيا پيل لپاره د لرغونو او فرهنگي آثارو يا ساحې په شاوخوا کې د کار اجازه نه ورکوي، تړون لرونکی مکلف دی، په هغې ساحه کې چې د وزارت له خوا تړون لرونکي ته يې په اړه خبر ورکړل شوی، منرالي فعاليتونه ترسره نه کړي، مگر دا چې وزارت د يادو منرالي فعاليتونو د کار د بيا پيل اجازه وکړي.

33 د نهايي محصول خرڅلاو او صادرات

بازارموندنه، خرڅلاو او صادرات په عمومي ډول

33.1 د دغه تړون او د نافذه قوانينو په پام کې نيولو سره، تړون لرونکی کولای شي چې:



- 33.1.1 بازار موندنه وکړي، نهايي محصول وپلوري او يا يې صادر کړي، څه ډول چې يې مناسبه گڼي؛
- 33.1.2 د نهايي محصول لپاره د بازار موندنې، خرڅلاو او يا په بل ډول د نهايي محصول د صادراتو د مطلق مدیریت او کنټرول اختيار لري؛
- 33.1.3 ټول هغه خطرونه چې د نهايي محصول د بازار موندنې، پلور او يا په يو ډول د محصول د وړاندې کولو يا صادراتو سره تړلي (د هغو خطرونو په گډون چې د پيشکي پلور سره تړلي دي) پر خپل غاړه واخلي.
- 33.1.4 هر کله چې تړون لرونکی کوم بهرنی متخصص يا پيروونکی افغانستان ته دعوت کوي، امارت به ورته له اصولو سره سم اړين او لازمه تسهيلات برابر کړي.

د محصول پلور

- 33.2 تړون لرونکی مکلف دی چې ټول هغه محصولات چې د تړون لرونکي له خوا پلورل يا په بل ډول وړاندې کېږي، د لاندې مواردو په پام کې نيولو سره خرڅ يا وړاندې کړي:
- 33.2.1 د کاروبار د نړيوالو منل شويو تجربو مطابق چې د امارت له اړونده نافذه قوانينو سره په ټکر کې نه وي؛ او
- 33.2.2 د هغو شرايطو مطابق (د تاديبي د شرايطو په گډون) کوم چې له تجارتي پلوه معقول وي او د هغو شرايطو په پرتله د تړون لرونکي په زبان نه اوسي کوم چې ښايي تر عين شرايطو لاندې په ورته معامله کې د بل درېيم اړخ له لوري پرې موافقه کېږي او همدارنگه د نړيوال بازار بدلېدونکي شرايط به په پام کې نيسي.

د نهايي محصول صادورول

- 33.3 تړون لرونکي مني چې:
- 33.3.1 تړون لرونکی کولای شي چې د نافذه قوانينو سره سم خپل محصول بهر ته صادر کړي؛ او
- 33.3.2 مقيدده منرالونه بايد و نه کارول يا هم صادر نه شي، مگر دا چې د مقيدده منرالونو تگلارې ددې کار اجازه ورکړې وي.
- 33.4 اړونده امارتي ادارې به تړون لرونکي ته د نهايي محصول د صادورولو په مقصد د هر ډول اړين جواز د ورکولو پروسه چټکوي، تر څو د هغه په مټ تړون لرونکی وکولای شي چې څرگنده کړي چې د محصول منبع هغه منرالونه دي چې تړون لرونکي د جواز له ساحې څخه استخراج کړي دي.

اوومه برخه: راپور ورکونه، د اسنادو ساتل او تفتيش

34 راپور ورکونه

راپور ورکونه په عمومي ډول

- 34.1 د 34 مادې د حکمونو له محدودولو پرته، تړون لرونکی مکلف دی چې:



- 34.1.1 وزارت یا بلې اړونده ادارې ته ټول راپورونه، سوابق، صورت حسابونه او نور اسناد چې د دغه تړون یا د نافذه قوانینو سره سم غوښتل کېږي، تسلیموي؛
- 34.1.2 دا ډاډ رامنځته کوي چې ټول هغه اسناد چې د تړون لرونکي له خوا یا د هغه په استازیتوب کومې ادارې ته وړاندې کېږي، سم، بشپړ او صحیح دي او د کومې موضوع په اړه چې یاد اسناد چمتو شوي دي، گمراه کوونکې نه دي.
- 34.1.3 د 34.1.2 مادې له محدودولو پرته، تړون لرونکي یا د هغه استازی هغه معلوماتي مواد له هغو اسنادو څخه چې تړون لرونکي یا د هغه استازی یې کومې ادارې ته سپاري، نه حذفوي او نه یې پټوي.

الزامي راپور ورکونه

- 34.2 تړون لرونکي مکلف دي چې:
- 34.2.1 د کانونو نافذه قانون کې له ذکر شوې مودې سره سم د کال په پای کې وزارت ته تخنیکي راپور وړاندې کړي؛
- 34.2.2 د کانونو نافذه قانون کې له ذکر شوې مودې سره سم وزارت او د چاپېریال ساتنې ملي ادارې ته د چاپېریال ساتنې راپور وړاندې کړي؛
- 34.2.3 د کانونو نافذه قانون کې له ذکر شوې مودې سره سم وزارت ته د اکتشافی جواز په اړه د اکتشاف راپور وړاندې کړي؛
- 34.2.4 د کانونو نافذه قانون کې له ذکر شوې مودې سره سم وزارت ته د استخراجی جواز په اړه د حق الامتیاز (رویالټي)، استخراج او نهایی تولید راپور وړاندې کړي؛ او
- 34.2.5 د کانونو نافذه قانون کې له ذکر شوې مودې سره سم د استخراجی جواز په اړه د تفتیش شویو حسابونو راپور وړاندې کړي.

د راپورونو وړاندې کول

- 34.3 ټول راپورونه، سوابق، صورت حسابونه او نور سندونه چې وزارت یا د چاپېریال ساتنې ملي اداره یې غواړي، په هغه ډول باید وړاندې شي چې د کانونو نافذه قانون کې ذکر شوې ده.

35 د اسنادو ساتل

د اسنادو ساتنه په عمومي ډول

- 35.1 د 35 مادې د حکمونو له محدودولو پرته، تړون لرونکي مکلف دي چې ټول تخنیکي، مالي، تجارتي او نور اسناد (ریکارډونه) او حسابونه وساتي.



د منرالي فعالیتونو اسناد

- 35.2 تړون لرونکی مکلف دی چې د محاسبې د معیارونو مطابق د منرالي فعالیتونو په تړاو د حسابونو هر اړخیز، دقیق او تازه اسناد (اپډېټ ریکارډونه) وساتي، د لاندې مواردو په شمول:
- 35.2.1 هغه اسناد او حسابونه چې له لاندې مواردو سره تړاو ولري:
- 35.2.1.1 عواید او لگښتونه؛
- 35.2.1.2 د نهایي محصول تولیدول؛ او
- 35.2.1.3 خرڅلاو یا د نهایي محصول کارول؛ او
- 35.2.2 د کان کیندنې ټول معلومات.
- 35.3 د 35.2 مادې په پام کې نیولو سره، اړتیا ده چې ټول حسابونه او اسناد په فزیکي ډول د افغانستان دننه وساتل شي.
- 35.4 تړون لرونکی مني چې د کانونو نافذه قانون سره سم ټول هغه اسناد چې:
- 35.4.1 د جواز مربوط دي د جواز د اعتبار د مودې له پای ته رسېدو، له انصراف یا فسخ څخه وروسته حداقل د لسو (۱۰) کلونو لپاره وساتي؛ او
- 35.4.2 دغه تړون د فسخ له نېټې څخه وروسته باید د لسو (۱۰) کلونو لپاره وساتل شي او 36 مادې له مخې به هر وخت د تفتیش لپاره په اړونده موده کې د لاسرسي وړ وي.

پولي واحد

- 35.5 ټول محاسبوي اسناد او سوابق به په 21.2 ماده کې د ذکر شوي پولي واحد له مخې ساتل کېږي.

36 تفتیش

د تفتیش مامورین

- 36.1 تړون لرونکی مني چې:
- 36.1.1 وزارت به د کانونو نافذه قانون سره سم د جواز د هرې ساحې لپاره د تفتیش یو مامور ټاکي؛ او
- 36.1.2 د تفتیش مامورین کولای شي چې:
- 36.1.2.1 د جواز ساحه تفتیش کړي (د ټولو هغو منرالي فعالیتونو په شمول چې د جواز ساحه کې ترسره کېږي)؛
- 36.1.2.2 له یو کس څخه وغواړي چې اړین معلومات ورته برابر کړي؛ یا
- 36.1.2.3 له یو کس څخه وغواړي چې د یوې اړوندې موضوع په اړه پلټنو ته حاضر شي.



36.2 تړون لرونکی مکلف دی او دا ډاډ باید رامنځته کړي چې د هغه استازی به د تفتیش مامور ته ټولې هغه اسانتیاوې برابرې او غوښتنو ته به یې رسیدگي کېږي چې کله غواړي د کانونو نافذه قانون سره سم خپل واکونه اعمال کړي. په شمول د:

36.2.1 ټولو هغو اسنادو برابرول او وړاندې کول چې د تفتیش مامور ورته اړتیا لري (د شک د مخنیوي لپاره، د ټولو هغو اسنادو او حسابونو په شمول چې د 35 مادې پر بنسټ د تړون لرونکي له خوا یا د هغه په استازیتوب ساتل شوی وي)، او

36.2.2 په هغه صورت کې چې د تفتیش مامور ورته اړتیا ولري، د یوې موضوع په اړه پلټنو ته د اسنادو وړاندې کول او حاضرېدل.

36.3 د شک د مخنیوي لپاره، ددې تړون 36.2 مادې حکمونه د کانونو نافذه قانون کې راغلي حکمونه نه شي محدودولی.

اتمه برخه: نیابت او ضمانتونه

37 د تړون لرونکي نیابت او ضمانتونه

د تړون لرونکي ضمانتونه

37.1 تړون لرونکی وزارت ته نیابت او تضمین کوي چې:

37.1.1 تړون لرونکی په قانوني توګه ثبت شوی حقوقي شخصیت دی او د هغه ځای چې ثبت دی، د نافذه قوانینو پر بنسټ فعالیت کوي.

37.1.2 تړون لرونکي ټول هغه اړین اقدامات ترسره کړي دي کوم چې هغه ته اجازه ورکوي چې په تړون کې مندرج تعهدات ومني او هغه سرته ورسوي؛

37.1.3 تړون لرونکی واک لري چې د کوم بل شخص له رضایت پرته، په دې تړون کې مندرج تعهدات ومني او هغه سرته ورسوي.

37.1.4 دغه تړون د تړون لرونکي لپاره حقوقي، معتبر او الزامي مکلفیتونه/تعهدات ایجادوي چې د تړون د شرایطو په رڼا کې پر نوموړي د تطبیق وړ دي.

37.1.5 د تړون لرونکي له خوا ددې تړون د مکلفیتونو یا تعهداتو اجرا او سر ته رسول د تړون لرونکي د اصلي اسنادو، نافذه قانون، د یوې وجیبي یا نورو هغو اسنادو چې تړون لرونکی یې پر رعایت ملزم دی، د نقض سبب نه شي کېدلی؛

37.1.6 تړون لرونکی د کومې پېښې له امله له ضرر سره نه دی مخ؛

37.1.7 تړون لرونکی:

37.1.7.1 د کومې دعوا طرف نه دی؛ یا



37.1.7.2 د کومې ادارې يا حکومتي او نیمه حکومتي ادارې، ادارې، مالي يا قضايي ادارې، ډيپارتمنت، کمپسيون، د خپلواکې ادارې، محکمې او یا کومې بلې داسې يوې ادارې له لوري چې يادې ادارې د امارت د قوانينو پر اساس تاسيس شوې اوسي، حکم، قرار يا فرمان نه وي صادر شوی کوم چې نښايي ياد اقدامات د تړون لرونکي توانيې په مادي توگه داسې زيانمنه کړي چې په دې تړون کې د مندرجه تعهداتو او مکلفيتونو د سرته رسولو جوگه نه وي؛

37.1.8 تر کومه چې تړون لرونکی خبر دی، د تړون لرونکي پر وړاندې کومه دعوا، الزام، قضايي قرار، حکم يا په 37.1.7 ماده کې ذکر شوي هېڅ راز اقدامات په جريان کې نه دي، يا يې هم د پېښېدو خطر نشته او نه هم دغه ډول اقدامات محتمل يا د اټکل وړ دي.

37.1.9 نه تړون لرونکی او نه هم د هغه کوم اړونده لوری د کومې حکومتي او نیمه حکومتي ادارې، مالي يا قضايي ادارې، ډيپارتمنت، کمپسيون، د خپلواکې ادارې، محکمې او یا کومې بلې داسې يوې ادارې له خوا چې يادې ادارې د امارت د قوانينو پر اساس تاسيس شوې اوسي، د لاندې مواردو په تړاو د کوم قلمرو د قوانينو يا د کوم الزامي سند د فاحش نقض له امله د محکمې له قرار، الزام يا حکم سره مخ نه دی پېژندل شوی:

37.1.9.1 د منرالونو د استخراج او پروسس لپاره د اکتشاف په برخه کې؛

37.1.9.2 د چاپېريال ساتنې په برخه کې؛

37.1.9.3 د استخدام شوي پرسونل د روغتيا او خونديتوب په برخه کې؛ يا

37.1.9.4 د اختلاس او اداري فساد په برخه کې؛

37.1.10 د کانونو نافذه قانون يا نورو نافذه قوانينو سره سم نه تړون لرونکي، نه د هغه کوم استازي او نه هم کوم بل شخص چې د تړون لرونکي يا د هغه د اړونده طرف په استازيتوب عمل کوي، کوم امارتي مقام ته د يوه کار د ترسره کولو په نيت د ناوړه نفوذ له لارې د کومې تاديې، منفعت يا امتياز وړانديز شوی، يا وعده ورسره شوې يا هم ورته ورکړل شوي وي؛

37.1.11 تړون لرونکی له منرالي فعاليتونو سره آشنا دی او دا ظرفيت، تجربه او منابع لري چې ددې تړون او ټولو نافذه قوانينو سره سم منرالي فعاليتونه ترسره کړي؛

37.1.12 تړون لرونکی داسې يو شخص نه دی چې د کانونو نافذه قانون په پام کې نيولو سره، د کان کيندنې تړون د عقد يا جواز ترلاسه کولو اهليت ونه لري؛

37.1.13 ټول هغه اسناد (د داوطلبې اسنادو او نورو هغو اسنادو په شمول چې د اکتشافې جواز په تړاو وړاندې شوې وي) چې د تړون لرونکي يا د هغه په استازيتوب کومې ادارې ته وړاندې شوې دي، واقعي، بشپړ او سم دي او گمراه کوونکې نه دي؛



37.1.14 د تړون لرونکي يا د هغه د استازيتوب يوې ادارې ته په وړاندې شوي کوم سند کې معلومات چې د تړون لرونکي يا د هغه د استازي په اړه دي، نه دي کتمان يا پټ شوي يا هم نه دي حذف شوي؛

37.1.15 د تړون لرونکي يا د هغه په استازيتوب د بل شخص له خوا کومې ادارې ته د کوم سند وړاندې کول يا هم د کانونو نافذه قانون او مقرري له مخې د هغه سند کارول، نشر يا وپس د فکري مالکيت د هېڅ حق د نقض سبب نه شي کېدای؛ او

37.1.16 تړون لرونکي له اړونده ادارو څخه ټولې منظوري، موافقې او جوازونه ترلاسه کړي او ټول حق الامتيازونه (رويالټي) او د جواز فيسونه يې تاديه کړي او نور هغه اړين ملاحظات چې يوې ادارې يا شخص ته د اسنادو د سپارلو، کارونې، نشر يا وپس په اړه چې د فکري مالکيت د حقونو مسايل پکې شامل وي، په پام کې نيول شوي دي.

دقت

37.2 مگر دا چې په 37.1 ماده کې بل ډول څرگنده شوې وي، تړون لرونکی د امارت په وړاندې نيابت او ضمانت کوي چې د تړون هر ضمانت:

37.2.1 واقعي، بشپړ او سم دی او د انفاذ تر نېټې پورې گمراه کوونکی نه دی؛ او

37.2.2 دا به واقعي، بشپړ او سم وي او د تړون په ټوله موده کې به گمراه کوونکی نه وي.

جلا تضمينونه

37.3 د تړون لرونکي هر تضمين ته به د يوه جلا نيابت او تضمين په نظر کتل کېږي. د هر بيان وړاندې شوی تفسير بل بيان ته د ارجاع يا استنتاج په وسيله نه شي محدودېدای.

د تړون د عقد انگېزه

37.4 تړون لرونکی مني چې:

37.4.1 د ددغه تړون تضمينونه يې په دې نيت ورکړي، تر څو وزارت د تړون عقد ته وهڅوي؛ او

37.4.2 وزارت په دغه تړون کې د تړون لرونکي له خوا په وړاندې شويو تضمينونو باندې په اتکا سره تړون عقد کړی دی.

د تړون لرونکي د تضمينونو مېنې

37.5 د تړون لرونکي هر تضمين د هغه د پوهې، معلوماتو او باور په اساس ورکړل شوی، او په دې اساس ورکړل شوی چې د تړون لرونکي تضمين واقعي، بشپړ، سم او گمراه کوونکی نه دی، د تړون لرونکي له استازو څخه ټولې اړينې پوښتنې شوې دي کوم چې له هغوی څخه د تړون لرونکي د تضمين مرتبط د اړونده مسايلو په اړه د معلوماتو توقع کېده.



غرامت

37.6 د دغه تړون 42 مادې د حکمونو په پام کې نیولو سره، تړون لرونکی مکلف دی چې امارت ته د ټولې هغې خسارې جبران ورکړي کوم چې امارت ته د تړون لرونکي د غیر واقعي، نا مکمل، ناسم یا گمراه کوونکې تضمین له امله اوبنتې ده.

38 د وزارت نیابت او تضمینونه

38.1 وزارت د تړون لرونکي په وړاندې نیابت او ضمانت کوي چې:

38.1.1 د انفاذ له نېټې سره سم، دغه تړون به:

38.1.1.1 ټولې اړینې منظورې (تائیدي) بې ترلاسه کړې دي؛ او

38.1.1.2 د وزارت حقوقي، معتبر او الزامي تعهدات جوړوي چې د هغه د شرایطو په رڼا کې پرې د تطبیق وړ دي؛ او

38.1.2 د جواز ساحې د ټولې یا یوې برخې جواز بې له دې تړون لرونکي پرته بل شخص ته نه دی ورکړی (لکه څرنگه چې د کانونو نافذه قانون کې راغلي وي).

دقت

38.2 مگر دا چې په 38.1 مادې کې په بل ډول څرگنده شوې وي، وزارت د تړون لرونکي په وړاندې نیابت او تضمین کوي چې هر تضمین:

38.2.1 واقعي، بشپړ، سم او د اجرا تر نېټې پورې گمراه کوونکی نه دی؛ او

38.2.2 واقعي، بشپړ، سم به وي او د دغه تړون په موده کې به گمراه کوونکی نه وي.

جلا تضمینونه:

38.3 د وزارت هر تضمین ته د جلا نیابت او تضمین په سترگه کتل کېږي. د هر بیان وړاندې شوی تفسیر بل بیان ته د ارجاع یا استنتاج په وسیله نه شي محدودېدای.

د تړون د عقد انګېزه

38.4 وزارت مني چې:

38.4.1 ددغه تړون تضمینونه یې په دې نیت ورکړي او وړاندې کړي، تر څو تړون لرونکی د تړون عقد ته وهڅوي؛ او

38.4.2 تړون لرونکي په دغه تړون کې دوزارت له خوا په وړاندې شویو تضمینونو باندې په اتکا سره تړون عقد کړی دی.



- 39.2.2 تړون لرونکی مکلف دی چې اړونده ادارې ته ټولې هغه اسانتیاوې چې د ادارې له لوري غوښتل کېږي برابرې کړي، تر څو اړونده اداره اړینې کړنې ترسره او لارښودونه پلي کړي؛ او
- 39.2.3 تړون لرونکی مکلف دی چې د اړونده ادارې له لوري تر لیکلې غوښتنې وروسته ټول هغه لگښتونه او مصارف د ۲۰ کاري ورځو په موده کې تادیه کړي چې د یو لارښود د تطبیق لپاره د اړینو اقداماتو د ترسره کولو په بدل کې یې کړي دي.

40 د اجرا ضمانتونه

د اجراء ضمانت شرایط

- 40.1 د 38.1 یا 5.7 بندونو له محدودولو پرته، تړون لرونکی مکلف دی چې د لاندې شرطونو له پوره کېدو مخکې وزارت ته د اجراء ضمانت وړاندې کړي:
- 40.1.1 د اکتشاف منظور شوي پروگرام کې د ذکر شویو ژمنو لپاره د ضمانت په توګه د اکتشافی جواز صدور؛ او
- 40.1.2 د کان کیندنې منظور شوي پروپوزل کې د ذکر شویو ژمنو لپاره د ضمانت په توګه د بهره برداری جواز صدور؛ او
- 40.2 مګر دا چې د کابینې له لوري په بل ډول ټاکل شوي وي، د جواز په اړه د اړتیا وړ فعالیت ضمانت مقدار به د اقتصادي کمېسیون لخوا د کانونو نافذه قانون او مقررې سره سم ټاکل کېږي او د هغو له مخې به محاسبه کېږي.
- 40.3 تړون لرونکی مني چې د اکتشاف مرحلې لپاره د پنځه سوه زره امریکایي ډالرو (500,000 USD) په مقدار تضمین د کانونو او پترولیم وزارت بانکي اکونټ ته سپاري.

د حسن اجرا ضمانت په اړه پریکړه

- 40.4 تړون لرونکی مني، که چېرې د کانونو نافذه قانون سره سم تړون لرونکی د هغو ژمنو په ترسره کولو کې پاتې راشي، چې د اکتشاف په یوه منظور شوي پلان یا د کان کیندنې په منظور شوي پروپوزل کې وړاندې شوې دي، وزارت حق لري چې د حسن اجرا ضمانت چې د اکتشاف له منظور شوي پلان یا د کان کیندنې له منظور شوي پروپوزل (هر یو چې د اجرا وړ وي) سره یو ځای وړاندې شوی، په اړه یې لازمه پریکړه وکړي.

د حسن اجرا ضمانت بېرته سپارل

- 40.5 د 40.4 مادې مطابق په هغه صورت کې د اجراء ضمانت په اړه پریکړه نه وي شوې، د تړون 46.7 مادې په پام کې نیولو سره د اجراء ضمانت د دې تړون تر پای ته رسېدو وروسته ښایي تړون لرونکی ته بېرته وسپارل شي.



41 د چاپېريال ساتنې ضمانتونه

د چاپېريال ساتنې تضمين شرايط

41.1 تړون لرونکی نه شي کولای چې د جواز ساحه کې کار پيل کړي، تر څو چې يې د چاپېريال ساتنې د مدیریت منظور شوي پلان کې د کړو ژمنو لپاره وزارت ته د تضمين په توگه د چاپېريال ساتنې ضمانت نه وي وړاندې کړی.

41.2 د چاپېريال ساتنې د تضمين مقدار چې د جواز په بدل کې غوښتل کېږي، د وزارت له خوا د لاندې مواردو په پام کې نيولو سره ټاکل کېږي:

41.2.1 د کانونو نافذه مقررې:

41.2.2 د چاپېريال ساتنې مدیریت منظور شوی پلان؛ او

41.2.3 د چاپېريال ساتنې ملي ادارې سره په مشوره.

41.3 د چاپېريال ساتنې د تضمين بڼه به د نافذه مقررې له مخې وټاکل شي.

د چاپېريال ساتنې تضمين بيا کتنه

41.4 تړون لرونکی مکلف دی چې:

41.4.1 د نافذه مقررې سره سم هر کال د چاپېريال ساتنې د تضمين مقدار باندې بيا کتنه وکړي؛ او

41.4.2 بيايي مکلف کړای شي چې د نافذه مقررې په رڼا کې د چاپېريال ساتنې تضمين تعديل شوې بڼه وړاندې کړي.

د چاپېريال ساتنې د تضمين په اړه پرېکړه

41.5 تړون لرونکی مني چې د کانونو له نافذه قانون سره سم که چېرې نوموړی د چاپېريال ساتنې د مدیریت منظور شوي پلان کې د ذکر شويو ژمنو په پلي کولو کې پاتې راشي، نو وزارت کولای شي چې:

41.5.1 د چاپېريال ساتنې د تضمين په اړه پرېکړه وکړي؛ او

41.5.2 بدیل اقدامات تر لاس لاندې ونيسي چې د دې کار لگښت به د پور په توگه د تړون لرونکي له خوا ورکول کېږي.

د چاپېريال ساتنې تضمين بېرته سپارل

41.6 تر هغه بريده چې 41.5 مادې ته په پام سره د تضمين په اړه پرېکړه نه وي شوي، د دې تړون له 46.7 مادې سره سم د چاپېريال ساتنې هر تضمين به د دې تړون تر فسخ وروسته بېرته تړون لرونکي ته مسترد کېږي.



د تړون لرونکي غرامت

42.1 د 43 مادې په پام کې نيولو سره، تړون لرونکي مکلف دی چې امارت او د هغه استازو ته د ټولې هغې خسارې غرامت ورکړي چې ددې تړون د نقض له امله ورته اوبستې وي، خو له هغه حالت پرته چې دغه خساره په خپله د امارت له خوا د نافذه قوانينو د نقض يا نه رعایت په نتیجه کې ورته اوبستې وي.

د وزارت غرامت

42.2 د 43 مادې په پام کې نيولو سره، وزارت ځان مکلف بولي چې ددې تړون او نافذه قوانينو د احکامو رعایت به کوي اما تړون لرونکي نشي کولی گویا پدې دلیل چې وزارت قوانين ندي رعایت کړي د خساي د جبران غوښتنه وکړي.

د غرامتونو گټه

42.3 تړون لرونکي او وزارت دواړه مني او موافقه کوي چې ددې تړون د 42.1 او 42.2 مادې پر بنسټ د دواړو لورو ذکر شوي تعهدات د دواړو لورو د استازو په گټه وړاندې شوي او د هغوی له لوري د تطبيق وړ دي، که څه هم ښايي هغوی ددې تړون طرف نه وي.

43 د مسئولیت حدود

43.1 په دغه تړون کې سربېره پر نورو مواردو، د تړون لرونکي مسئولیت د وزارت پر وړاندې تر واقعي ثابت شوي تاوان پورې محدود دی او لومړی ذکر شوی لوری، په هېڅ شرایطو کې د نامستقیم تاوان لپاره مسولیت نه لري.

44 تقصیر او فسخ

د تقصیر موارد

- 44.1 د دغه تړون د موخو په رڼا کې د تړون لرونکي په اړه لاندې حالات د تقصیر موارد گڼل کېږي:
- 44.1.1 کله چې تړون لرونکي د اجرا ضمانت په وړاندې کولو کې په هغه بڼه چې د تړون په 40 ماده کې ذکر شوي، پاتې راشي:
- 44.1.1.1 د 4.1 مادې پر بنسټ په منظور شوي اکتشافی پروگرام کې شوې ژمنې د ضمانت په توگه؛ یا
- 44.1.1.2 د 5.7 مادې سره په مطابقت کې د کان کیندنې منظور شوي پروپوزل کې شوې ژمنې د ضمانت په توگه؛
- 44.1.2 د جواز لغوه کول: هغه جواز چې تړون لرونکي یې لري او د کانونو د نافذه قانون مطابق لغوه کېږي؛



- 44.1.3 د جواز ځنډول: ټول هغه جوازونه چې د دغه تړون پر اساس ورکړل شوي وي، يا
- 44.1.3.1 موده يې پوره شوې وي؛
- 44.1.3.2 د کانونو د نافذه قانون سره سم له ټولې يا يوې برخې څخه منصرف شوی وي؛ يا
- 44.1.3.3 د نافذه قانون مطابق (د 44.1.2 بند له محدودولو پرته) فسخ شوی وي؛
- 44.1.4 اهليت: کله چې تړون لرونکی د کانونو د نافذه قانون مطابق د جواز کارونې اهليت له لاسه ورکړي؛
- 44.1.5 د تعليق له خبرتيا څخه سرغړونه: که چېرې تړون لرونکی د جواز د ځنډېدو له رسمي خبرتيا څخه وروسته چې د کانونو نافذه قانون له مخې د وزارت له لوري خپرېږي، بيا هم د جواز په ساحه کې منرالي فعاليتونه ترسره کوي، دغه عمل د تعليق خبرتيا څخه سرغړونه گڼل کېږي؛
- 44.1.6 د لارښوونې نه رعايت: کله چې تړون لرونکی د وزارت له خوا ددې تړون د 39.1 مادې مطابق د يوې صادري شوې لارښوونې په متابعت کې پاتې راځي؛
- 44.1.7 د حکميت د قرار نه رعايت: کله چې د تړون د 55 مادې له مخې تړون لرونکی د حکميت قرار الزامي ونه گڼي او د هغې په رعايت کې پاتې راشي؛
- 44.1.8 ناخوښه پېښه: تړون لرونکی د ناخوښې پېښې تابع دی؛
- 44.1.9 په کنترول کې بدلون: د 49 مادې په پام کې نيولو سره د تړون لرونکي له خوا د تغيراتو د بدلون لپاره غوښتنه رد کېږي او د بدلون کنترول رامنځ ته کېږي؛
- 44.1.10 د تضمين نقض: کله چې تړون لرونکی خپل يو تضمين نقض کړي؛
- 44.1.11 په تاديواتو کې پاتې راتلل: کله چې تړون لرونکی ددې تړون، د کانونو نافذه قانون يا مقررې پرېنست د ځمکې د سطحې د کرايي، فيس، روباڼې يا کوم بل مبلغ په تاديه کولو کې پاتې راشي او دغه مبلغ پيسې د تاديه تر نېټې وروسته د ۲۰ کاري ورځو په جريان کې تاديه نه شي، يا
- 44.1.12 فاحش نقض: کله چې تړون لرونکی د لاندې مواردو د فاحش نقض مرتکب شي:
- 44.1.12.1 ددې تړون د شرطونو د يو شرط نقض (له هغه شرايطو پرته چې تړون لرونکی د ځمکې د سطحې کرايي، فيس، روباڼې يا 44.1.11 مادې مطابق د نورو تاديواتو په ورکولو مکلف دی)، او دغه تقصير د اصلاح وړ نه وي يا هم دا چې وزارت د همدغې مادې په رڼا کې د ليکلې خبرتيا له لارې له تړون لرونکي څخه د تقصير د اصلاح يا جبران غوښتنه کړې وي او تړون لرونکی د خبرتيا تر خپرېدو وروسته د ۲۰ کاري ورځو په جريان کې د تقصير په سمولو کې پاتې راغلی وي او د وزارت قناعت يې نه وي حاصل کړی؛



44.1.12.2 د کانونو نافذه قانون، مقررې او يا بل نافذه قانون نقض؛ يا

44.1.12.3 هم د جواز د شرطونو د يو شرط نقض.

د تړون فسخه کول

44.2 تړون لرونکی مني چې د کانونو د نافذه قانون د حکمونو په پام کې نيولو سره، د تقصير د مواردو د پېښېدو په صورت کې وزارت کولای شي چې د کانونو د تخنيکي کمېټې له سپارښتنې او د اقتصادي کمېسيون له منظورې سره سم دغه تړون فسخ کړي.

44.3 د تقصير له هغو مواردو پرته چې په 44.1 ماده کې بيان شوي دي، په هغه صورت کې چې د اکتشاف او استخراج فعاليتونه د کانونو نافذه قانون کې د اکتشافي يا استخراجي جواز د لغوې په تړاو ذکر شوي مودې څخه د زيات وخت لپاره وځنډېږي او وزارت د مودې له تمدید سره موافقه ونه کړي، وزارت کولای شي چې دغه تړون فسخه کړي.

د تړون د فسخې خبرتيا

44.4 که وزارت د کانونو د نافذه قانون مطابق دغه تړون فسخ کوي، وزارت به د تړون د فسخ د اجرا نېټې په اړه تړون لرونکي ته ليکلې خبرتيا صادروي.

45 د تړون د فسخې آثار

د جوازونو لغوه کول

45.1 د دغه تړون فسخه کول که د هر دليل له مخې وي، ددې تړون او د کانونو د نافذه قانون سره سم هر ډول صادر شوی جواز د وزارت له لوري لغوه کېدای شي.

د تړون د فسخې نور آثار

45.2 په هر دليل وي، د دې تړون تر فسخه کېدو وروسته:

45.2.1 تړون لرونکی مکلف دی چې وزارت ته له کوم لگښت پرته د ټولو هغو معلوماتو چې د تړون په موده کې يې توليد کړي دي، د وزارت له لوري تر ليکلې غوښتنې وروسته د ۲۰ کاري ورځو په جريان کې وزارت ته وړاندې کړي؛

45.2.2 په دې تړون کې د هر لوري درج شوي مکلفيتونه رفع کېږي، مگر له هغو مکلفيتونو پرته چې په 1,2,40,41,42,43,44,46 او له 55 څخه پرته کې درج شوي دي او ياد مکلفيتونه به ددې تړون فسخه کېدو وروسته د اجرا په حال کې پاتې کېږي؛ او

45.2.3 هر لوري کولای شي د بل لوري پر وړاندې د دغه تړون د نقض په صورت کې له خپلو حقوقو چې د تړون له پای ته رسولو مخکې يې درلودل، دفاع وکړي.



46 د جواز د مودې د پوره کېدو، انصراف یا لغوه کېدو آثار

د منرالي فعالیتونو پای ته رسول

46.1 تړون لرونکی مکلف دی چې د جواز د نېټې په پوره کېدو سره سم د جواز په ساحه کې منرالي فعالیتونه پای ته ورسوي.

له ساحې څخه د استازو ایستل

46.2 له هغو مواردو پرته چې تړون لرونکی ددې تړون په 46.3 او 46.6 ماده کې مندرج مکلفیتونه ترسره کړي، تړون لرونکی همدارنگه مکلف دی چې د جواز تر پای ته رسېدو وروسته د جواز ساحې څخه خپل ټول استازي وباسي.

د وسایلو او زېربنا لېږدول

46.3 له هغو مواردو پرته چې تړون لرونکی ددې تړون په 46.5 ماده کې د مندرجه مکلفیتونو پر رعایت مکلف دی، تړون لرونکی همدارنگه مکلفیت لري چې:

46.3.1 د جواز ساحې څخه د هغو ټولو وسایلو لېږدول چې د تړون لرونکي یا د هغو د استازو له خوا راوړل شوي وي؛ او

46.3.2 له 31.6 مادې سره په مطابقت کې، د هر هغې زېربنا غیر فعالول او لرې کول چې د تړون لرونکي یا د هغه د استازو له خوا د جواز ساحه کې رغول شوي دي، او دا کار باید په هر صورت کې له لاندې نېټو څخه زیات نه ځنډېږي:

46.3.3 د جواز د پای نېټه؛ یا

46.3.4 که چېرې اړونده جواز د کانونو د نافذه قانون سره سم لغوه شي، نو نېټه به د الغا تر نېټې وروسته ۶۰ کاري ورځې وي.

46.4 که چېرې د جواز په ساحه کې وسایل یا زېربنا په هغې موده کې چې په 46.3 ماده کې ذکر شوي، لرې نه شي، نو وزارت حق لري چې په اړه یې لازمه پرېکړه وکړي.

د نیمگرو پاتې شویو مکلفیتونو سر ته رسول

46.5 د یو جواز د مودې له پای ته رسېدو، انصراف یا لغوه کېدو سره سم تړون لرونکی مکلف دی چې:

46.5.1 د جواز د نېټې له پای ته رسېدو وروسته څومره ژر چې شونې وي، تړون لرونکی به د جواز ساحه د وزارت له قناعت سره سم خوندي کوي، تر څو کوم شخص یا څاروي د ژوبلېدو او یا نورو ملکیتونو ته د زیان اوښتو مخنیوی وشي،

46.5.2 د چاپېریال ساتنې مدیریت د منظور شوي پلان په پام کې نیولو سره، تړون لرونکی مکلف دی چې خپل نیمگړي یا پاتې مکلفیتونه ادا کړي (د شک د مخنیوي لپاره، هغه پاتې مکلفیتونه چې تړون لرونکي یې د بیا رغونې او د کان د مخې د بندولو په برخه کې لري)؛



- 46.5.3 د ټولو هغه چارو ترسره کول چې د نافذه قوانينو د رعايت لپاره اړين گڼل کېږي؛ او
- 46.5.4 څومره ژر چې شونې وي، وزارت ته په ليکلي بڼه خبر ورکړي چې د 46.5.1 - 46.5.3 مادو پرينسټ خپل مکلفيتونه سر ته ورسوي.

د جواز د مودې تر پای ته رسېدو وروسته ساحې ته لاسرسی

- 46.6 له هغو مواردو پرته چې په 46 ماده کې ذکر شوي، تړون لرونکی ښايي:
- 46.6.1 د جواز ساحې نېټې تر پای ته رسېدو وروسته د جواز ساحې ته تر هغې مودې پورې لاسرسی ولري، چې منطاً له 46.5.1 تر 46.5.3 مادې په رڼا کې د تړون لرونکي د مکلفيتونو د سرته رسولو لپاره اړين دي او ساحې ته د دغو تجهيزاتو وړل او له استازو سره داخلېدل يوازې د مکلفيتونو د ادا کولو او چټکيا په مقصد وي؛ او
- 46.6.2 د هرې هغې لارښوونې متابعت وکړي چې ساحې ته د لاسرسي په اړه د کومې ادارې له خوا صادرېږي.

د اجراء د تضمين او د چاپېريال ساتنې تضمين بېرته سپارل

- 46.7 وزارت ژمنه کوي چې د لاندې کارونو په ترسره کولو مکلف دی:
- 46.7.1 د تړون لرونکي له خوا د 46.5.4 مادې مطابق د خبرتيا له تر لاسه کولو وروسته، وزارت مکلف دی چې تر کومه چې عملي وي، د جواز ساحه تفتيش کړي څو تصديق کړي چې تړون لرونکي د اکتشاف په منظور شوي پروگرام، د کان کيندنې منظور شوي پروپوزل او د چاپېريال ساتنې د مديريت منظور شوي پلان کې شوي ژمنې ترسره کړي دي.
- 46.7.2 څومره چې ژر شونې وي، وروسته له هغې چې وزارت تصديق کړي چې تړون لرونکي:
- 46.7.2.1 په منظور شوي اکتشافي پروگرام يا د کان کيندنې منظور شوي پروپوزل کې خپلې ژمنې پوره کړي، نو وزارت تړون لرونکي ته د اجرا اړونده تضمين بېرته سپاري؛ او
- 46.7.2.2 د چاپېريال ساتنې د مديريت په منظور شوي پروگرام کې يې ژمنې پوره کړي، وزارت تړون لرونکي ته چاپېريال ساتنې د اجرا تضمين بېرته سپاري؛
- 46.8 وزارت ښايي د خپل لږوم ديد پراساس د چاپېريال ساتنې اړوند د اجرا تضمين ټول يا يوه برخه يې بېرته تړون لرونکي ته وسپاري، ترڅو د کان تر تړل کېدو پورې د روان نظارت لپاره يو تضمين وي. که چيرې وزارت وغواړي چې د چاپېريال ساتنې د تضمين مقدار کې بدلون راولي، کولای شي چې له نافذه مقررې سره سم يې ترسره کړي.

47 گډې حل لارې

- 47.1 هغه حقوق او حل لارې چې ددې تړون په نهمه برخه کې مشخصې شوې دي، پر هغو حل لارو سربېره دي او پر هغو حقوقو يا حل لارو باندې نه عوض کېږي يا هغه نه محدودوي چې په همدې نهمه برخه يا په نافذه قانون کې بيان شوي دي.



لسمه برخه: فرعي قراردادونه او معاملې

48 فرعي قرارداد

- 48.1 که چېرې تړون لرونکی د منرالي فعالیتونو د ترسره کولو په تړاو کوم قراردادي استخداموي، نو:
- 48.1.1 تړون لرونکی مکلف دی چې سملاسي د قراردادي او د هغو منرالي فعالیتونو د جزییاتو په اړه چې قراردادي یې په پام کې لري، وزارت ته په لیکلې بڼه خبر ورکړي؛
- 48.1.2 تړون لرونکی باید ډاډ رامنځته کړي چې د قراردادي له لوري د هر منرالي فعالیت له ترسره کولو وړاندې:
- 48.1.2.1 نوموړی قراردادي، له تړون لرونکي سره په لیکلې بڼه تعهد کوي چې تر هغه بریده به ددې تړون د شرایطو رعایت کوي تر کومه چې پر منرالي فعالیتونو د تطبیق وړ وي؛ او
- 48.1.2.2 فرعي قراردادي له قراردادي سره په لیکلې بڼه تعهد کوي چې تر هغه بریده به ددې تړون شرایط رعایت کوي تر کومه چې پر منرالي فعالیتونو د تطبیق وړ وي.
- 48.1.3 د ۴۸،۱،۲ مادې له محدودولو پرته، تړون لرونکی مکلف دی چې دا ډاډ رامنځته کړي چې قراردادي او د فرعي قراردادي، په منرالي فعالیتونو کې د بوختو کسانو لپاره اړینه تکافل پلې کوي.
- 48.1.4 تړون لرونکی مکلف دی چې دا ډاډ رامنځته کړي چې د تړون لرونکي له خوا د قراردادي او بل هر فرعي قراردادي نظارت او مدیریت په کافي اندازه ترسره کېږي ترڅو تصدیق کړي چې:
- 48.1.4.1 تړون لرونکی ددې جوگه دی چې د قراردادي او د فرعي قراردادي له خوا ددې تړون شرایط رعایت کېږي؛ او
- 48.1.4.2 تړون لرونکی د قراردادي یا فرعي قرارداديانو له هغو کړنو له مخکې خبر کړي چې ښایي ددې تړون د کوم شرط د نقض له گواښ سره مخ کړي.
- 48.2 د شک د مخنیوي لپاره:
- 48.2.1 په دې تړون کې هېڅ شی د تړون لرونکي هغه مکلفیتونه یا مسئولیتونه چې ددې تړون پر بنسټ ورته سپارل شوي، نه شي رفع کولای، ولو که تړون لرونکي خپل ځینې مکلفیتونه کوم قراردادي یا فرعي قرارداديانو ته تفویض کړي هم وي؛
- 48.2.2 د 48.2.1 مادې د حکمونو له محدودولو پرته، 48.1.3 مادې ته په پام سره که چېرې قراردادي یا فرعي قرارداديان د اړینې بیمې په اجرا کولو کې پاتې راشي، دا کار به د تړون لرونکي لپاره په تړون کې د راغلو مکلفیتونو او مسئولیتونو د ترسره کولو خنډ نه (د شک د مخنیوي لپاره، 24 مادې مطابق د تړون لرونکي له خوا د بیمې د اجرا په برخه کې د مکلفیت په شمول)؛ او
- 48.2.3 تړون لرونکی به د قراردادي او فرعي قراردادي د هر عمل او ترک عمل په وړاندې مسئول وي، داسې چې د قراردادي او فرعي قرارداديانو عمل یا ترک عمل د تړون لرونکي اعمال دي.



د اړتیا وړ منظوري

49.1 د 24.2 مادې له محدودولو پرته، تړون لرونکی مکلف دی چې د پروژې په سهمدارانو کې تر بدلون راوستلو وړاندې د نافذه قانون او مقرري له مخې د وزارت لیکلې منظوري ترلاسه کړي.

د هغه جواز ځنډول چې منظوري ته په تمه دی

49.2 تړون لرونکی دا مني چې د کانونو نافذه قانون له مخې، که د تړون لرونکي په مدیریت کې د وزارت تر لیکلې منظوري وړاندې بدلون راشي، په دغه صورت کې د تړون لرونکي ټول جوازونه د بدلون د پیل په موده کې ځنډول کېږي او پر هغه نېټه یې د اعتبار موده پای ته رسېږي په کومه چې وزارت د منظوري لپاره وړاندې شوی غوښتنلیک منظوري.

له منظوري پرته د مدیریت بدلون

49.3 که چېرې د تړون لرونکي له خوا د مدیریت بدلون:

49.3.1 د وزارت تر لیکلې منظوري وړاندې پېښ شي او بیا وزارت د تړون لرونکي غوښتنه د مدیریت د بدلون له مخې رد کړي؛ یا

49.3.2 د وزارت له لوري د مدیریت بدلون لپاره د غوښتنلیک تر ردولو وروسته پېښ شي،

نو په دې په دغه صورت کې ښایي تړون د 44.1.9 مادې له مخې فسخ شي.

50 د حقونو او مکلفیتونو پر لېږد محدودیتونه

د وزارت له خوا لېږد

50.1 وزارت نه شي کولای چې په دغه تړون کې راغلي حقوق او مکلفیتونه بل لوري ته ولېږدوي، مگر دا چې وزارت د تړون لرونکي لیکلې موافقه ترلاسه کړې وي.

د تړون لرونکي له خوا لېږد

50.2 تړون لرونکی نه شي کولای چې:

50.2.1 په دې تړون کې راغلي هر ډول حقوق او مکلفیتونه بل لوري ته ولېږدوي، مگر د جواز یا د جواز منفعت اړونده حقوق او مکلفیتونه لېږدولای شي، او

50.2.2 جواز یا د جواز منفعت لېږدولای شي (چې د شک د مخنیوي لپاره د جواز د منفعت ایجاد هم پکې شاملېږي)، مگر دا چې:

50.2.2.1 تړون لرونکي د کانونو د نافذه مقرري او قانون سره سم له وړاندې د وزارت منظوري ترلاسه کړې وي؛ او



50.2.2.2 د 50.3 او 50.5 مادې د حکمونو په رعایت سره، د جواز د منفعت ترلاسه کوونکي لومړی په داسې بڼه له وزارت سره ژمنلیک لاسلیک کړی وي چې وزارت ته د منلو وړ وي او ددې ژمنې پر بنسټ د وزارت په وړاندې دا تعهد لري چې د تړون ټول مکلفیتونه چې د حقونو د لېږد په اړه ذکر شوي یا هم د تړون لرونکي پر ځای په صراحت سره بیان شوي وي، رعایت کوي.

50.3 وزارت کولای شي چې په 50.2.2.2 ماده کې د ذکر شوي تعهد پر ځای، د اړونده جواز د منفعت ترلاسه کوونکي مکلف کړي ترڅو پر هغو شرایطو برابر چې په دې تړون کې ذکر شوي دي، د یو بل تړون د عقد لپاره چمتو شي.

50.4 د 50.2.2.2 مادې له مخې د ژمنلیک تر اجرا یا د کانونو د اوسني تړون تر عوض کېدو وروسته چې په 50.3 ماده کې توضیح شوي، اوسنی تړون لرونکي ددې تړون پر بنسټ د راتلونکو ټولو مکلفیتونو په وړاندې تر هغه بریده آزاد دی چې تر کومه چې یاد مکلفیتونه د ژمنلیک یا د کانونو د تړون له مخې د اړونده جواز د منفعت ترلاسه کوونکي پرغاړه اخلي.

د تضمین گټه

50.5 که تړون لرونکي د شریعت مطابق ددې مقصد لپاره د جواز د امتیازونو د لېږد وړاندیز وکړي (چې د شک د مخنیوي لپاره د جواز د امتیاز رامنځته کول هم پکې شامل دي) چې یوه شخص ته د رهن یا د تضمین د نورو گټو د ورکولو په وسیله د جواز په ساحه کې د منرالي فعالیتونو د تمویل لپاره مالي وجوه ترلاسه کړي، په 50.2.2.2 ماده کې راغلي ژمنه ښایي د جواز ترلاسه کوونکو په انتخاب یا د یاد شخص له خوا د راتلونکو حقونو په پلي کولو یا هم یاد شخص یا د هغه په استازیتوب د بل شخص له خوا د واک په پلي کولو پورې مشروط وي، ترڅو جواز یا د جواز امتیاز ولېږدوي.

یوولسه برخه: عمومي حکمونه

51 د وزارت له خوا ډاډ

منظوری

51.1 تر کوم ځایه چې شونې وي او د دې تړون او نافذه قوانینو سره مطابقت ولري، وزارت او ټولې اړونده ادارې به هڅه کوي چې تړون لرونکي سره د پروژې د پراختیا او اجرا په برخه کې د ټولو اړینو منظوري گانو په ترلاسه کولو کې مرسته وکړي.

د وزارت له خوا د خنډونو نه جوړول او نه تبعیض

51.2 د تړون لرونکي له خوا ددې تړون او د نافذه قوانینو د شرطونو او حکمونو د رعایت په پام کې نیولو سره، وزارت به په هېڅ داسې عمل لاس نه پورې کوي کوم چې:

51.2.1 د تړون لرونکي وړتیا یا توانایي داسې اغېزمنه کړي چې خپله شتمني او کاروبار لکه څرنګه چې لازمه ده، هغسې تنظیم نه شي کړای؛ او



51.2.2 په افغانستان کې دننه د تړون لرونکي د استازو آزاد تگ راتگ زیانمن کړي.

بهرني کارگر

51.3 د تړون لرونکي له خوا د تړون د 29 مادې د شرایطو او د محلي گټې د منظور شوي پلان د شرایطو په رعایت سره، تړون لرونکی ښايي د نافذه قوانینو په پام کې نیولو سره لکه څرنگه چې اړتیا یا مناسبه وي، بهرني کارگر استخدام کړي.

51.4 د 51.1 یا 51.2 مادو د حکمونو له محدودولو څخه پرته، وزارت مکلف دی چې که چېرې اړتیا ولیدل شي، د منرالي فعالیتونو د ترسره کولو په مقصد د تړون لرونکي له خوا د بهرنیو کارگرو استخدام ته اجازه ورکړي ترڅو په ازاده توگه:

51.4.1 افغانستان ته راشي، کار وکړي او هستوگن شي؛ او

51.4.2 له افغانستان څخه ووځي؛

خو په دې شرط چې یاد کسان به تل د نافذه قوانینو تابع اوسي .

د تړون لرونکي د شتمنیو مصادره

51.5 وزارت نه شي کولای چې د اجبار له لارې:

51.5.1 د تړون لرونکي له خوا د منرالي فعالیتونو په نتیجه کې استخراج شوي منرالونه یا تولید شوي محصولات مصادره کړي؛ یا

51.5.2 د تړون لرونکي کوم عقاري یا شخصي ملکیت (د شک د مخنیوي لپاره، د هغې ځمکې په گډون چې د تړون لرونکی ملکیت وي)

خو له هغو مواردو پرته چې د استملاک قانون، د خصوصي پانگونې قانون یا کوم بل نافذه قانون اجازه ورکړې وي.

51.6 که وزارت یې اړینه وگڼي چې د 51.5 مادې مطابق منرالونه، محصولات یا نور ملکیتونه په جبري توگه مصادره کړي، نو وزارت مکلف دی چې د نافذه قوانینو سره سم تړون لرونکي ته یې جبران چې عادلانه، کافي او اغېزناک وي، تادیه کړي.

د تړون لرونکي په گټه د ځمکې استملاک

51.7 په هغه صورت کې چې د کانونو نافذه قانون پلې کېږي، وزارت ژمنه کوي ترڅو د هغې اړونده ځمکې د استملاک په اړه چې د بل شخص ملکیت وي، څومره چې ژر کېدای شي د اقتصادي کمپسیون څخه منظوري ترلاسه او دا کار به لاندې مواردو ته په پام سره ترسره کېږي:

51.7.1 تر یادې نېټې وروسته د ۹۰ کاري ورځو په جریان کې کله چې تړون لرونکی د اړونده ځمکې په اړه د کانونو نافذه قانون د حکمونو په پام کې نیولو سره د ځمکې مالک یا متصرف ته د هغه د رضایت ترلاسه کولو لپاره لیکلې غوښتنه ولېږي.



- 51.7.2 دکانونو د نافذه قانون سره سم تر يادې نېټې وروسته کله چې د ځمکې مالک يا متصرف د تړون لرونکي غوښتنې ته د رد ځواب ورکړي؛
- په دواړو حالاتو کې، چې تړون لرونکی مکلف دى وزارت په ليکلې توگه خبر کړي، دغه خبرتيا بايد له لاندې ضمايمو سره مل وي:
- 51.7.3 د ټولو هغو ليکونو کاپي گانې چې د تړون لرونکي او د اړونده ځمکې د مالک يا متصرف ترمنځ تبادلې شوي؛ او
- 51.7.4 په دې اړه غوښتنه چې وزارت د اړونده ځمکې د جبري استملاک لپاره د اقتصادي کمېسيون څخه منظوري ترلاسه کړي.
- 51.8 تړون لرونکی مني او موافقه کوي چې که چېرې اقتصادي کمېسيون د جبري استملاک وړانديز چې د کانونو نافذه قانون کې تصريح شوى، تصويبي، نو:
- 51.9 د استملاک قانون له مخې د خسارې جبران (د معادلې ځمکې د ورکړې په شمول) د استملاک د اړونده ادارې له خوا د تاديې وړ دى؛
- 51.9.1 د کانونو پر نافذه قانون او مقرري سربېره، که د خسارې جبران د استملاک قانون له مخې د استملاک د ادارې له خوا د تاديې وړ وي،
- 51.9.2 په دغه صورت کې تړون لرونکی مکلف دى چې د استملاک د ادارې تر غوښتنې وروسته د ۲۰ کاري ورځو په موده کې، دغې ادارې ته د هغې معادل ورکړي.

52 غير مترقبه پېښې (فورس ماژور)

غير مترقبه پېښې

- 52.1 د 52.2 مادې په رعايت سره، د تړون د 52 مادې د موخې په رڼا کې غير مترقبه پېښه هغې پېښې يا حالت يا د پېښو يا حالاتو ترکيب ته وايي کوم چې:
- 52.1.1 د اټکل وړ نه وي؛
- 52.1.2 منطقاً د زيانمن لوري له کنټرول يا اختيار څخه پورته وي؛
- 52.1.3 په دې تړون کې د زيانمن لوري د راغلو مکلفيتونو (له هغه مکلفيت پرته چې د تادياتو په اړه وي) د ځنډ يا تقصير لامل شي؛ او
- 52.1.4 د غيرمترقبه پېښې په وخت کې دا توقع نه شواى کېداى چې زيانمن لوري د صنعت د غوره کړنې پر اساس د معقولانه او ځيرکانه کونښنونو په ترسره کولو سره د هغې مخنيوى کړى وای يا يې کنټرول کړى وای؛ او
- تر هغه بريده چې په 52.1.1-52.1.4 مادو کې ذکر شوي شرايط پوره کړي، لاندې حالات غير مترقبه پېښې گڼل کېږي:
- 52.1.5 جگړه، پاڅون، بلوا، مدني نافرمانى او تروريستي اعمال؛



- 52.1.6 محاصره، اعتصابونه او يا د هېواد يا اړونده صنعت په سطحه کارگري شخړې چې له زیانمن یا زیانمن لوري یا د زیانمن لوري له نورو اړوندو لورو سره تړاو ونه لري؛
- 52.1.7 وبا گانې یا قرنطین؛ او
- 52.1.8 زلزله، طوفان، سېلاب، اور لگېدنه، تالنده برېښنا یا د هوا نور وړانوونکې پېښې.
- 52.2 پر 52.1 مادې سربېره، د 52 مادې د موخو په رڼا کې لاندې پېښې یا حالتونه په غیرمترقبه پېښو کې نه راځي:
- 52.2.1 اقتصادي تنگلاسي یا د بازار په شرایطو کې بدلون؛
- 52.2.2 هغه پېښې چې ددې تړون پر اساس د یوه زیانمن طرف د مکلفیتونو اجرا سختوي، خو ناممکن کوي بې نه؛
- 52.2.3 جگړې، پاڅونونه، بلواوې، مدني ناکراري او تروریستي اعمال، مگر دا چې دغه پېښې:
- 52.2.3.1 په مستقیم ډول د جواز سیمه اغېزمنه کړي یا په مادي توگه د کان کیندنې پلان تطبیق مختل یا مخنیوی یې وکړي؛
- 52.2.3.2 په پورتنۍ 52.2.3 ماده کې مشخص شوي اړونده وضعیت د پام وړ خرابوالي لامل شي کوم چې د انفاذ د نېټې اړونده شرایطو سره تړاو ولري؛ او
- 52.2.3.3 تړون لرونکي د کورني امنیت پلان کې راغلي تعهدات پلې کړي وي؛
- 52.2.4 د جواز ساحې موجوده شرطونه، د موجوده ناچاوده مهماتو په شمول؛
- 52.2.5 د جواز په سیمه کې تر معمولي کچې ډېر د ژمي اوږدېدل؛ او
- 52.2.6 نورې هغه پېښې یا حالات چې د پېښېدو په وخت کې، د غیر مترقبه پېښو له تعریف سره چې په 52.1 ماده کې وړاندې شوی، نږدې مستقیم تړاو ونه لري.

د غیر مترقبه پېښو اغېزې

- 52.3 د 52.4 مادې مطابق، که چېرې کومه غیرمترقبه پېښه ددې سبب کېږي چې په تړون کې د تړون لرونکي یا وزارت (زیانمن لوری) د راغلو مکلفیتونو د اجرا مخنیوی کوي یا یې د ځنډ لامل ګرځي، نو:
- 52.3.1 د زیانمن شوي لوري اړونده مکلفیتونه (له مالي مکلفیتونو پرته)؛ او
- 52.3.2 د مقابل لوري اړونده مکلفیتونه به کوم چې د زیانمن لوري د مکلفیتونو په اجرا پورې متکي دي، له هغې نېټې څخه ځنډول کېږي کوم چې فورس ماژور (غیرمترقبه) پېښې د یادو مکلفیتونو د اجرا مانع ګرځي یا هغه ځنډوي او دا حالت به تر هغې دوام مومي چې د 52.9 مادې مطابق فورس ماژور پېښې پای ته رسېږي.



د غیر مترقبه حالاتو په اړه خبرتیا

- 52.4 که چېرې یو زیانمن لوری د غیرمترقبه پېښو له امتیاز څخه د برخمن کېدو دعوی کوي، نو:
- 52.4.1 بل لوري د هغې پېښې یا حالاتو یا د دواړو پېښو یا حالاتو په اړه خبر کړي چې فورس ماژور لامل کېږي، او د فورس ماژور تر پېښېدو وروسته د ۱۰ ورځو په جریان کې وروسته تر هغې چې زیانمن لوری په لومړي ځل د فورس ماژور په اړه خبرېږي، څومره ژر چې شونې وي خبر ورکړي؛
- 52.4.2 بل لوری سملاسي د هغو اقداماتو په اړه خبر کړي چې د فورس ماژور پېښو د اغېزو د راکمولو په موخه تر لاس لاندې نیول شوي وي؛
- 52.4.3 د 54.5 مادې حکمونه رعایت کړي، که څه هم 52.4 ماده په خپله باید د یو زیانمن لوري له خوا د 54.4 مادې سره سم د خبرتیا د صدور خنډ ونه ګرځي.
- 52.4.4 ددې تړون له مخې د خپلو هغو مکلفیتونو ترسره کولو ته دوام ورکړي چې فورس ماژور پېښو له کبله نه دي اغېزمن شوي؛ او
- 52.4.5 څومره ژر چې شونې وي، ددې تړون له مخې د خپلو مکلفیتونو سرته رسول بېرته پیل کړي.
- 52.4.6 د غیر مترقبه حالاتو له پیل څخه بیا د کار تر بیرته پیل نیتې پورې تړون لرونکی د هر هر ډول تادیاتي مکلفیتونو څخه معاف دی.

د اغېزو راکمولو مکلفیت

- 52.5 زیانمن لوری مکلف دی چې د فورس ماژور پېښو د اغېزو راکمولو لپاره غوره هڅې وکړي او د مکلفیتونو په سرته رسولو کې رامنځته شوی خنډ حداقل ته ورسوي.

هغه پېښې چې له حقوقي لارو د حل و فصل وړ نه دي

- 52.6 بې له دې چې ددې تړون پرېنست د یو زیانمن لوري مکلفیتونه اغېزمن شي، په 52.5 ماده کې د درج شویو مکلفیتونو په شمول، که چېرې یو زیانمن شوی بې مناسبه ونه ګڼي، یاد لوری مکلف نه دی چې د محاصرې، تحریم، اعتصاب یا کارګري اختلاف اړونده شخړو د حل لپاره سره کېږي.
- 52.7 که چېرې یو زیانمن شوی لوری په 52.6 ماده کې ذکر شویو مواردو ته په رسیدګي کې پاتې راشي، دا پېښه باید داسې ونه ګڼل شي چې ګڼې د زیانمن لوري په کنټرول کې وه، یا هم په 52.1 ماده کې د فورس ماژور پېښو تعریف ته په پام سره، زیانمن لوري د یادو پېښو مخنیوی کولای شوی یا بې هم په کنټرولای شوی.

لګښت

- 52.8 پر هغو حکمونو سربېره چې د 52 مادې له حکم سره مغایرت لري، د فورس ماژور پېښو د اغېزو د راکمولو لپاره د کوشښونو په لړ کې، هېڅ زیانمن لوری اړ نه دی چې د اړوند کار ترسره کولو لپاره تر معقولې اندازې زیاتې پیسې مصرف کړي. په دې توګه، د زیانمن شوي لوري هېڅ ډول مالي وضعیت باید په پام کې ونه نیول شي.



د غیرمترقبه پېښو پای

52.9 فورس ماژور پېښې به د لاندې مواردو مخکې پای ته رسېږي او د زیانمنو لوړو مکلفیتونه چې د 52 مادې له مخې ځنډېدلې دي، بېرته د بشپړ اجرا او انفاذ حالت ته راگرځي:

52.9.1 هغه وخت کله چې مقابل لوری د زیانمن شوي لوري خبرتیا ترلاسه کړي، کوم چې بیانوي چې نوموړی لوری ددې جوگه دی په دې تړون کې د راغلو مکلفیتونو اجرا بیا پیل کړي (دغه ډول خبرتیا باید په ممکنه لنډ وخت کې واستول شي)؛ او

52.9.2 هغه وخت کله چې زیانمن شوی لوری په تړون کې د راغلو ژمنو اجرا له سره پیل کړي.

د غیر مترقبه پېښو د دوام له امله د تړون فسخ کول

52.10 که چېرې غیرمترقبه کومه پېښه تر پرلپسې شپږو میاشتو د زیاتې مودې لپاره دوام وکړي شرکت د تعهداتو پابند نه دی او:

52.10.1 دواړه لوري باید د 52.2 مادې مطابق د حسن نیت له مخې مذاکرات پیل کړي او د یادې مادې په اړه چې کوم تعدیلات اړین وي، په اړه یې موافقې ته ورسېږي؛ او

52.10.2 که چېرې:

52.10.2.1 دواړه لوري د 52.2 مادې مطابق د زیانمن شوي لوري له خوا د فورس ماژور په تړاو تر خپرې کړې خبرتیا وروسته د ۱۲ میاشتو په جریان کې د تړون د تعدیل په اړه هوکړې ته ونه رسېدل؛ یا

52.10.2.2 دواړه لوري د 52.2 مادې مطابق د تړون د یو یا دوه مورده تعدیلاتو په اړه د هغې مودې په جریان کې چې په 52.10.2.1 کې تصریح شوې، موافقې ته ورسېږي، خو یاد تعدیلات د 52.3 مادې مطابق د شپږو میاشتو په موده کې د اجرا وړ ونه گرځي نو.

په دغه صورت کې له 52.11 مادې سره سم وزارت کولای شي چې دغه تړون فسخ کړي او د تړون فسخ د یو لوري څخه بل ته د خبرتیا تر لېږلو وروسته د اجرا وړ دی.

52.11 که چېرې تړون د 52.10 مادې مطابق د وزارت له خوا فسخ شي، د تړون 45 ماده د تطبیق وړ ده.

53 د اختلافونو حل

د افغانستان د سوداگریزو شخړو د حل مرکز (ACDR)

53.1 د 55.2 مادې په پام کې نیولو سره، که چېرې ددې تړون په اړه کومه شخړه، اختلاف یا دعوی رامنځته کېږي او د تړون د یو اړخ له لوري بل اړخ ته د خبرتیا تر استولو وروسته دواړه لوري د ۶۰ ورځو په جریان کې کومې هوکړې ته ونه رسېږي، نو موضوع به د افغانستان د سوداگریزو شخړو د حل و فصل مرکز کې حکمیت ته محول کوي.



- 53.2 د شک د مخنیوي لپاره، وزارت په دې وسیله په صراحت سره څرگندوي چې هر هغه اختلاف یا شخړه چې له دې تړون څخه رامنځته کېږي، د حل لپاره به د افغانستان د سوداگریزو شخړو مرکز ته وړاندې کېږي.
- 53.3 د حکمانو شمېر باید درې تنه وي.
- 53.4 د حکمیت قرار کېدای شي چې د یو مشخص مقدار پیسو د تادیه کولو یا هم د یو عمل د ترسره کولو، د یو عمل د نه ترسره کولو یا هم ددغه ډول اعمالو د ترکیب په اړه د حکم صادرول وي.
- 53.5 د حکمیت ځای کابل، افغانستان دی.
- 53.6 د حکمیت قرار په هغه صورت کې چې دواړه لوري پرې رضایت ولري نهایی او د تطبیق وړ دی د یو لوري د نه رضایت په صورت کې موضوع د دې تړون 55.6 مادې له مخې محاکمو ته محول کېږي.
- 53.7 د افغانستان محاکم کولای شي چې د حکمیت د قرار د انفاذ په اړه حکم وکړي یا هم د قرار د تنفیذ لپاره د افغانستان له محاکمو څخه د صلاحیت د احراز غوښتنه وکړي.
- 53.8 تر کوم ځایه چې شونې وي، تړون لرونکی او وزارت دواړه کولای شي چې د شخړې په جریان کې د تړون تطبیق ته دوام ورکړي.

54 محرمانه معلومات

اسناد

- 54.1 تړون لرونکی مني چې د کانونو نافذه قانون سره سم وزارت به:
- 54.1.1 د اوسني تړون یوه نسخه او د تړون لرونکي د ذینفع مالکانو جزییات به د دغه تړون تر لاسلیک وروسته د ۱۰ کاري ورځو په جریان کې خپروي؛
- 54.1.2 د جواز یوه نسخه او د جواز لرونکي د ذینفع مالکانو جزییات به هم د جواز تر صدور یا انتقال وروسته د ۱۰ کاري ورځو په جریان کې خپروي؛
- 54.1.3 وزارت مکلف دی چې له نافذه مقررې سره سم، د ثبت شویو معلوماتو محتویات وساتي او هغه د عامه لاسرسي وړ وگرځوي؛
- 54.1.4 پر نورو موضوعاتو سربېره، د ثبت شویو معلوماتو محتویات به د تړون اړونده ځینې جزییات لکه څرنگه چې په نافذه مقررې کې ذکر شوي، شامل وي؛
- 54.1.5 د هغو اسنادو کاپي گانې چې ددې تړون پر بنسټ د خپراوي وړ وي، د کانونو نافذه مقررې سره سم به د عامه لاسرسي وړ گرځي؛ او
- 54.1.6 اسناد باید په دې دلیل له خپرولو یا عامه لاسرسي ته له وړاندې کولو څخه پاتې نه شي چې گنې د یادو اسنادو ځینې محتویات د محرمو معلوماتو لرونکي دي.



د محرمو معلوماتو استفاده او افشا کول

- 54.2 د 54.4 مادې د مفهوم له مخې، ترلاسه کوونکی لوری باید محرمانه معلومات د یو ثالث شخص په واک کې ور نه کړي، همدا راز له محرمانه معلوماتو څخه په هېڅ ډول استفاده نه شي کولای، مگر دا چې له دغه تړون یا نافذه قوانینو سره سم له خپلو حقونو څخه د گټې اخیستنې او یا خپلو مسؤلیتونو پرځای کولو لپاره وکارول شي.
- 54.3 ترلاسه کوونکی لوری باید ډاډ ورکړي چې هر استازی یې چې د 54 مادې د مقصد په رڼا کې محرمانه معلومات د هغوی په واک کې ورکول کېږي، د یاد شوي بند محتوا به مراعاتوي.
- 54.4 د 54.2 مادې له مخې، ترلاسه کوونکی لوری په لاندې مواردو کې له محرمانه معلوماتو گټه اخیستلای او یا یې افشا کولای شي:
- 54.4.1 د 54.5 مادې له مخې، ترلاسه کوونکی لوری به د معلوماتو د افشا کوونکې ادارې مخکې له مخکې رضایت ترلاسه کړی وي (دا رضایت په غیرمنطقي او مشروط ډول نه وي ترلاسه شوی او ځنډول شوی هم نه وي)؛
- 54.4.2 د معلوماتو افشاء کول به د ترلاسه کوونکي لوري استازي ته وي چې موخه یې له دغه تړون یا نافذه قانون او مقرري سره سم د ترلاسه کوونکي لوري له حقونو استفاده یا ترلاسه کوونکي لوري مسؤلیت پر ځای کول وي.
- 54.4.3 د کانونو نافذه قانون او مقرري او یا نور نافذه قوانین یې افشاء کول لازم وپولي.
- 54.4.4 معلومات د مالي مسؤلینو او یا د ښه نیت له مخې د ترلاسه کوونکي لوري د مالي مسؤلینو او یا هم له ترلاسه کوونکي لوري سره اړوند کوم درېیم کس په واک کې ورکړل شوي وي او هغه کس هم هوکړه کړې وي چې د 54 بند محتوا به مراعاتوي؛ او یا
- 54.4.5 افشاء د پېرودونکي لپاره او په دغه تړون یا ورکړل شوي جواز کې د ترلاسه کوونکي لوري له حقوقو او گټو سره په ښه نیت سره شوې وي او د معلوماتو ترلاسه کوونکی کس به هم د 54 بند د محتوا له رعایت کولو سره هوکړه کوي.

رضایت

- 54.5 په هغه صورت کې چې تړون لرونکی د وزارت له لوري د رضایت نامې په اړه د خبرتیا له ترلاسه کولو وروسته تر پنځو کاري ورځو پورې په لیکلې بڼه، د 54.4.1 مادې له حکم سره سم خپل څرگند مخالفت اعلان نه کړي، په دې صورت کې به د محرمانه معلوماتو د افشاء او استفادې پر بنسټ د تړون لرونکي رضایت بلل کېږي. البته په هغو حدودو کې چې د وزارت له لوري د معلوماتو افشاء د خلکو د روغتیا، خونديتوبه او امنیت ساتنې لپاره په بېرنيو حالاتو کې اړین وبلل شي.



د خبرتیا استول

- 55.1 هر ډول خبرتیا یا اړیکې چې ددې تړون له مخې یې اړخونه له یو بل سره تامینوي، باید په لیکلې بڼه په پښتو یا په دري ژبو وي او په لاندې طریقو سره واستول شي:
- 55.1.1 د تړون لرونکي په پته دې ولېږل شي او د اړوندې څانگې د پام اړولو لپاره یې باید د اړونده شعبې یا د آمر په نوم (که چېرې د تطبیق وړ وي) چې لاندې مشخص شوي، نښاني کړي؛ یا
- 55.1.2 هغه لوري ته د ایمېل له لارې او د څانگې او یا اړوند آمر (که موجود وي) له نښاني سره ولېږل شي، لکه څرنگه چې په لاندې ډول مشخص شوي.

تړون لرونکی:

پته: څلورم منزل، لومړی دروازه گلپهار سنتر، دویمه ناحیه کابل افغانستان

ایمېل: nayab@gi.com.af

وزارت:

پته: مکرویان څلور لاری کابل

برېښنالیک: lsmmd@momp.gov.af

د اړیکې د جزئیاتو بدلون

- 55.2 تړون لرونکی تصدیقوي چې:
- 55.2.1 د کانونو د نافذه قانون له مخې تړون لرونکی مکلف دی چې ځان د ثبت شوې پتې پر سموالي او کره والي ډاډه کړي؛ او
- 55.2.2 پته او برېښنالیک د اړونده نافذه مقررې د حکمونو له مخې بدلېدای شي.
- 55.3 که وزارت [درې] کاري ورځې وړاندې تړون لرونکی کس د خپلې پتې او ایمېل پر بدلېدو خبر کړي، هر ډول لېږل شوې خبرتیا او مکتوب هغه مهال د اعتبار وړ دی چې وروستي ایمېل یا پتې ته لېږل شوی وي.

د خبرتیا وخت لاندې ترتیب شوی دی

- 55.4 هر ډول لېږل شوې خبرتیا باید تر لاندې ټاکل شوو مودو وروسته ترلاسه شوې وبلل شي:
- 55.4.1 که تحویل شوی وي، هغه وخت چې په اړونده پته اېښودل شوی
- 55.4.2 که د پوست له لارې لېږل شوی وي، د لېږلو تر نېټې وروسته پینځه (۵) کاري ورځې (یا که پوست له هېواده بهر ته وي) لس (۱۰) کاري ورځې؛ او یا
- 55.4.3 که د ایمېل له لارې لېږل شوی وي، د اتوماتیکې تاییدې له راتلو سره سم؛ که اتوماتیک ځواب رانه شي، له هغه وخت څخه درې ساعته وروسته چې ایمېل یا برېښنالیک د لېږونکي لخوا لېږل شوی و، او دا وخت د هغه وسیلې په حواله ټاکل کېږي چې برېښنالیک یې لېږلی و.
- 55.5 له دې سره سره، که خبرتیا یا برېښنالیک په غیر رسمي ورځ او یا د مازدیگر تر ۰۰:۵ بجو وروسته لېږل شوی وي، د لېږلو نېټه به یې د راتلونکي کاري ورځې پیل وبلل شي.



د تړون د لورو ترمنځ اړیکه

56.1 ددغه تړون له مخې:

56.1.1 د طرفینو ترمنځ د شراکت او گډې پانګونې (joint venture) هېڅ اړیکه نه شته؛ یا

56.1.2 هېڅ لوري حق نه لري، چې د بل لوري په استازیتوب یو کار ترسره او یا کوم مسئولیت ومني.

لګښتونه

56.2 مگر دا چې په دې تړون یا د کانونو نافذه قانون کې بل ډول تصریح شوې وي، د تړون هر لوری مکلف دی چې ددې تړون او د تړون اړونده د نورو اسنادو د چمتو کولو، مذاکرې، اجرا یا رعایت په تړاو هر ډول لګښتونه او مصارف خپله ورکړي.

نور اقدامات

56.3 هر لوری مکلف دی چې په خپل شخصي لګښت ټول اسناد چمتو کړي او یا له مقابل لوري څخه د غوښتنې وړ چارو د اجرا لپاره درېیم شخص وګوماري تر څو دغه تړون او دې ته ورته نورې معاملې په ګټور او بشپړ ډول له نیمګړتیا لرلو پرته عملي شي

پر تړون حاکم قانون او قضایي واک

56.4 دا تړون د افغانستان د نافذه قوانینو پر اساس تنظیمیږي. له 55 مادې سره سم، دواړه لوري به خپله قضیه د ځانګړې صلاحیت لرونکو محاکمو او د استیناف محکمو ته ارجاع کوي.

د تړون ژبه

56.5 دغه تړون پر پښتو او انګلیسي ژبو چمتو شوی او اجرا کېږي چې هر لوری به په دواړو ژبو د تړون یوه کاپي ترلاسه کوي. که چېرې په دواړو ژبو د چمتو شوي تړون د نسخو ترمنځ توپیر وي، پښتو نسخه ته ارجحیت ورکول کېږي.

د تفکیک قابلیت

56.6 د دغه تړون هر حکم په جلا توګه د تفکیک وړ دی. که چېرې د تړون یو حکم په یوه قضایي حوزه کې قانوني مبنی ونه لري، د تطبیق وړ نه وي یا هم بې اعتباره وي یا هم په راتلونکې کې دغه ډول څه کېږي نو:

56.6.1 یاد حکم باید په اړونده دعوا کې له دغه تړون څخه جلا په نظر کې ونیول شي، خو د تړون پر پاتې نورو حکمونو به اغېزه نه لري؛ او

56.6.2 په یوه قضایي حوزه کې یو حکم قانونیت، انفاذ او اعتبار زیانمن نه کړي.



معافیتونه

- 56.7 د دې تړون له مخې د یو حق، واک یا حل لارې په اړه معافیت باید د یو لوري له خوا بل لوري ته په لیکلې بڼه وي. دا معافیت به د کوم مکلفیت یا نقض د ضمني معافیت په معنی نه وي.
- 56.8 که یو لوری د یوه کار په کولو ونه توانېږي او یا یې په کولو کې ځنډ وکړي چې د دغه تړون له مخې یې د کولو حق لري، پر هغو د سترگو په پټولو په معنا نه دی.
- 56.9 د پروژې اړوند هر ډول اړین توکي او تخنیکي وسایل د مالیې وزارت تر موافقې وروسته معاف دي

د غرامت دوام

- 56.10 په دغه تړون کې هر غرامت د طرفینو یو دوامداره، جلا او له نورو مسئولیتونو څخه خپلواک مسئولیت دی او د تړون تر فسخې وروسته هم دوام کوي.



[د دې پاڼې پاتې برخه عمداً خالي پرېښودل شوې ده.]



لومړی جدول: اکتشافی جواز

لومړی برخه: مقدم شرطونه

وروستی نېټه	مقدم شرطونه	
	<p>۱ وزارت حق لري چې دغه تړون فسخ کړي که چېرې تړون لرونکی له کوم معقول او موجه عذر پرته خپل کارونه د دوو (۲) میاشتو په موده کې په پرله پسې ډول وځنډوي.</p>	۱
	<p>۲ تړون لرونکی د پروپوزل د تعهداتو په اساس ژمن دی چې د هرات سمنټ پروژې د اکتشاف په مرحله کې ۵،۰۴۰،۰۴۰ امریکایي ډالره پانگونه وکړي.</p> <p>تړون لرونکی د پروپوزل د تعهداتو په اساس ژمن دی چې د هرات سمنټ په پروژه کې به ۱۳۸،۰۸۷،۸۵۳ (یوسل آټه دیرش میلیون اووه اتیا زره آټه سوه او دري پنځوس) امریکایي ډالره پانگونه وکړي.</p>	۲
	<p>۳ تړون لرونکی مکلف دی چې خپل اکتشافی فعالیتونه د نړیوالو معیارونو لکه CRIRSCO او داسې نورو معیارونو سره سم ترسره او پلي کړي.</p>	۳
	<p>۴ جانبین مني چې د قرارداد میعاد د اکتشاف مرحلې لپاره درې کاله (د اړتیا په صورت کې د تمديد وړ) او د بهره برداری په مرحله کې دیرش کاله (د اړتیا په صورت کې د تمديد وړ) ده.</p>	۴
	<p>۵ د اکتشاف مرحلې په پای کې که چېرته پروژه د موجه دلایلو له مخې غیراقتصادي وبلل شي تړون لرونکی به ساحه بیرته وزارت ته وسپاري او وزارت مکلف دی چې ژر تر ژره د تړون لرونکي تضمین د اصولو په رڼا کې ورکړي.</p>	۵
	<p>۶ که چېرې تړون لرونکی د دې تړون په مغایرت کې عمل وکړي او مقابل لوری متاثره شي، تړون لرونکی د خسارې په جبران مکلف دی</p>	۶
	<p>۷ جانبین د دې تړون د ټولو منظور شوو مواردو په عملي کیدو مکلف دي.</p>	۷
	<p>۸ تړون لرونکی کولای شي د اکتشاف او گټه اخیستنې په مرحله کې د کورنیو او بهرنیو شریکانو سره د وزارت د موافقې د ترلاسه کولو څخه وروسته د شراکت تړون لاسلیک کړي</p>	۸



٩	تړون لرونکی کولای شي د کورنيو اړتياوو د پوره کولو څخه وروسته خپل توليدات بهر ته صادر کړي
١٠	د تړون لرونکي له هغه اکونټ څخه چې د سيمنټ د فابريکې د چارو لپاره ايجادوي د نړيوالو سوداگريزو معاملاتو کې گټه اخيستلی شي.
١١	د پروژې د باندني امنيت مسووليت د امارت په غاړه دی.
١٢	وزارت مکلف دی چې د ماین پاکي په برخه کې اړونده ادارو سره همغږي وکړي
١٣	د پروژې اړوند ساحه د قرارداد د تطبيق په موده کې هيڅ کوم بل شرکت ته نه ورکول شي.
١٤	که چيرې کوم حقيقي يا حکمي شخص د قرارداد په ساحه دعوا وکړي، ځواب به يې امارت ورکوي.
١٥	د بهرني هيوادونو څخه د سيمنټ د وارداتو په برخه کې امارت د افغانستان د خصوصي سکتور د تشويق او لومړيتوب لپاره ژمن دی.
١٦	د اکتشافی گزارش تر منظوری وروسته به د شرايطو په پام کې نيولو سره د گلبهار انوسټمنټ شرکت ته استخراجي جواز ورکول کېږي.
١٧	امارت تړون لرونکي ته د سمنټ د توليد لپاره د اړتيا وړ اوبو په برابرول وکي حتی الوسع هڅي کوي اما له مسؤليتونو څخه يې نه گڼل کېږي، د اوبو برابرول او مصارفات يې د تړون لرونکي مسووليت دی.
١٨	وزارت د ملي گټو په پام کې نيولو سره کولای شي د افغانستان اسلامي امارت د اقتصادي کميسيون په موافقه په دغه تړون کې د تعديل غوښتنه وکړي.
١٩	تړون لرونکی مکلف دی چې د نړيوالو اصولو مطابق د دغه پروژې لپاره د پروسس برخې پروپوزل په پام کې نيولو سره د سمنټ فابريکه تاسيس کړي.

دويمه برخه: د جواز اضافي شرطونه (د کانونو نافذه قانون)

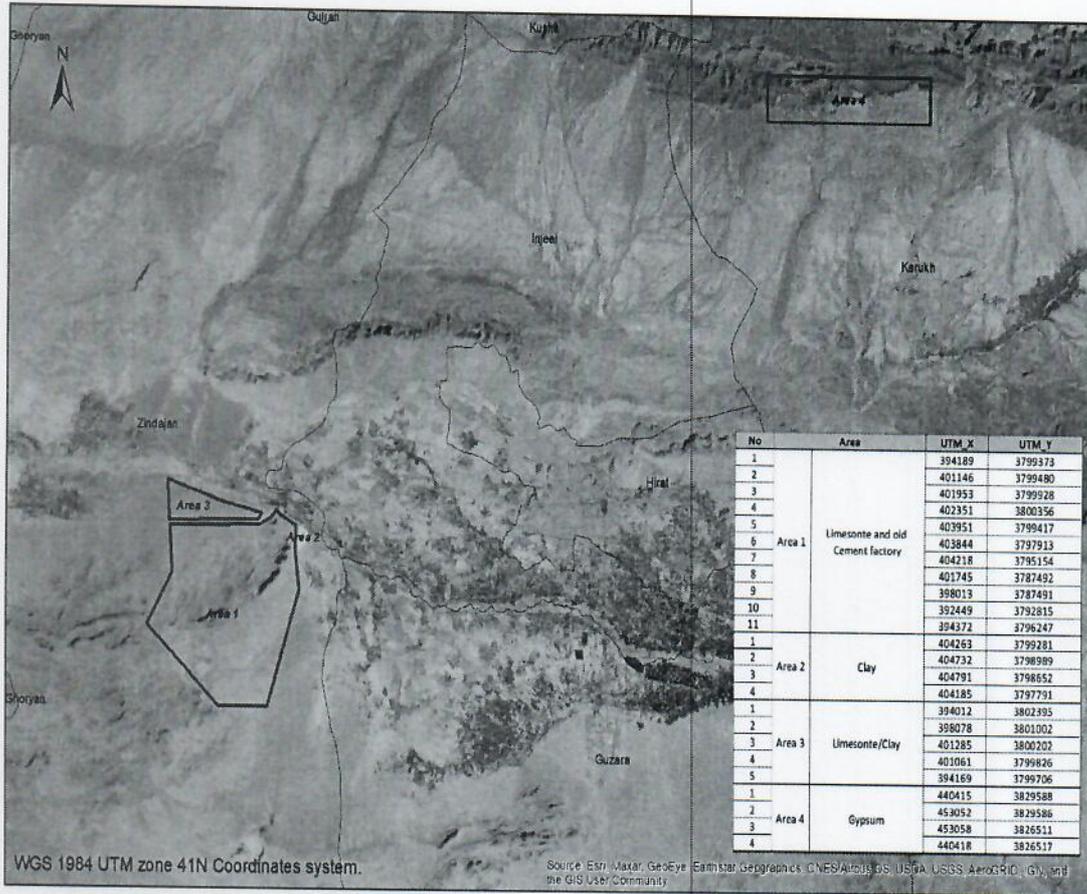
د جواز اضافي شرط	
١.	١. هغه اضافي شرطونه چې د اطلاعاتو او فرهنگ وزارت له خوا په راپور کې د کانونو نافذه قانون مطابق ځای پر ځای



	د جواز اضافي شرط
شوي دي (د لرغونو آثارو او فرهنگي عتيقه شيانو په اړه)، لکه څرنگه چې د وزارت له خوا د دغه تړون لرونکي ته په	(الف) ۳۲،۳،۲،۲ جز کې ذکر شوي



دریمه برخه: د جواز ساحه



درېم جدول: زېربنا او عامه کارونه

لومړۍ برخه: زېربنا

هغه زېربناوې چې باید تړون لرونکي يې ورغوي	
1. تړون لرونکي مکلف دی چې په افغانستان کې دننه د سمنټ د توليد بشپړه فابريکه نصب کړي.	
2. تړون لرونکي مکلف دی چې د دغې پروژې د ټولو منرالي فعاليتونو لپاره د اړتيا وړ بريننا او اوبه رسول تامین کړي.	
3. تړون لرونکي باید د کان کيندنې فعاليتونو پورې اړوند ټول سپړکونه جوړ کړي.	
4. تړون لرونکي مکلف دی چې په ورځني توگه لږ تر لږه ۳۰۰۰ تن سمنټ توليد کړي.	

دويمه برخه: عامه کارونه

هغه عامه کارونه چې تړون لرونکي يې باید وکړي	وخت
1. شرکت مکلف دی چې په پروپوزل کې د خپلو ژمنو سره سم په سيمه کې يو بنوونځی (۱۲ خونې لرونکی)، شنه ساحه، او يو کلينیک جوړ کړي. شرکت به په دې برخه کې د ۳۲،۵۰۰،۰۰۰ افغانۍ په مصرف ورسوي.	

ونډه وال

شمار	سهم لرونکي	د سهم لرونکي سلنه
۵		
۱	گلپهار انوسټمنټ شرکت	۱۰۰ سلنه

خلورم جدول: ځانگړي شرايط

[د تړون ځانگړي شرايط چې دلته به وليکل شي (که وي)]

ځانگړي شرايط	وروستۍ نېټه



١	تړون لرونکی حق نه لري چې د خرڅلاو لپاره په هيڅ مقدار خام مواد له هيواد څخه بهر صادر يا خرڅ کړي.
٢	تړون لرونکی مکلف دی چې په افغانستان کې دننه د سمنټ د توليد بشپړه فابريکه جوړه او نصب کړي.

د اکتشاف تعهدات:

تړون لرونکی مکلف دی چې د اکتشاف په مرحله کې به لاندې فعالیتونه (البته محدود نه دي) ترسره کوي. برسېره پردې، د امتیاز اخیستونکي باید د کان کیندنې ټول فعالیتونه له نړیوالو معیارونو سره سم ترسره کړي.

- لیتوجیوکیمیل ترسره کول
- جر کیندل
- کور ډریلنگ
- دذخایرو محاسبه کول
- د امکان سنجی مطالعات ترسره کول



اجراء:

ترون لرونكى
گلبهار انوسټمنټ شركت

د شركت رييس

15.10.23



ترون ورکونکى (امارت)
د کانونو او پتروليم وزارت

شيخ الحديث شهاب الدين دلاور
د وزارت سرپرست



لومړۍ شمېره ضمیمه: د استخراج منظور شوی پروګرام
[ولیکئ]

